Proletari din toate țările, uniți-vă!

Romînia liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÎNĂ

Anul XVI Nr. 4143
—
4 pagini
20 bani
—
Marți
4 februarie 1958

Prietenie veșnică

In cartea prieteniei romino-sovietice ziua de astăzi — 4 februarie — e inscrisă cu roșul zilelor sărbătorești. In această zi, in urmă cu un deceniu, la Moscova, tratativele rodnice dintre delegațiile guvernamentale ale celor două țări s-au terminat prin semnarea unui document de mare insemnătate: Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă.

Acest Tratat, bazat pe principiile respectului reciproc față de suveranitatea și independența celor două state semnatare, a marcat un moment important în evoluția relațiilor dintre țara noastră și mar.a vecină și prietenă de la Răsărit. Tratatul a pus bazele dezvoltării continue a prieteniei romino-sovietice, a colaborării frățești multilaterale dintre cele două țări, reciproc avantajoase și in folosul cauzei păcii.

Prietenia, colaborarea și asistența mutuală dintre țara noastră și Uniunea Sovietică, cărora le slujește Tratatul aniversat azi, corespund năzuințelor cele mai fierbinți, tradiționale, ale poporului nostru. In marea galerie a celor care, exprimînd dorința oamenilor simpli, au militat activ în decursul veacurilor pentru prietenia romino-rusă sînt inscrise figuri luminoase ale istoriei patriei noastre. Iar către această prietenie a năzuit cu și mai multă pasiune și fermitate poporul nostru mai ales după Marea Revoluție din Octombrie, văzînd în exemplul primilor constructori ai socialismului propria sa cale de dezvoltare, de înflorire a patriei.

Astăzi, după scurgerea celor zece ani, ne dăm seama că relațiile dintre țările noastre se dezvoltă pe o linie mereu ascendentă, spre binele ambelor popoare. Prin vizite reciproce, prin schimburi reciproce de cărți, filme, opere de artă, artiști, studenți, prin acțiuni comune, printr-o variată gamă de manifestări, popoarele noastre au ajuns să se cunoască tot mai bine, să întrețină legături prietenești, frățești, dezinteresate. Nu există domeniu de activitate — în economie, știință, cultură, etc. — în care aceste relații să nu dea roade bogate. Ajutorul frățesc pe care Țara Sovietică — una din cele mai mari puteri industriale ale lumii — l-a dat pentru dezvoltarea economiei noastre este uriaș, el contribuind într-o măsură hotărîtoare la transformarea într-o perioadă istorică scurtă a Romîniei dintr-o țară agrară înapoiată, într-o țară cu industria în plin avînt.

Este semnificativ, în acest sens, sprijinul pe care Uniunea Sovietică l-a acordat țării noastre pentru crearea unei puternice industrii grele, pe baza căreia au putut să se dezvolte vertiginos și celelalte ramuri ale economiei naționale. Centrul siderurgic Hunedoara, de exemplu, în continuă dezvoltare în ultimul deceniu, este dotat cu numeroase agregate de proveniență sovietică. De colaborarea rodnică cu Uniunea Sovietică vorbesc aici furnale, uzina cocso-chimică, oțelăria electrică etc. Laminorul de țevi de la Roman, unitate de mare însemnătate pentru industria noastră, a fost construit tot în cadrul colaborării economice cu U.R.S.S. Crearea a numeroase fabrici și uzine noi în țara noastră, a reactorului atomic și a ciclotronului este de asemenea legată de utilaje și documentație primite din Uniunea Sovietică. Un rol important în colaborarea economică între țările noastre și un ajutor de neprețuit în opera de industrializare socialistă a statului nostru îl constituie acordul economic încheiat la Moscova la sfîrșitul anului 1956. Legăturile culturale și științifice au dat de asemenea roade bogate în acest deceniu.

Tratatul semnat la 4 februarie 1948, s-a dovedit a fi o garanție solidă a independenței noastre de stat, Unitatea de monolit a țărilor socialiste, în frunte cu Uniunea Sovietică, constituie principala piedică în calea cercurilor agresive care ar dori să dezlănțuie un nou război mondial. Din necesitatea de a crea o pavăză împotriva politicii „de pe poziții de forță" și a țelurilor agresive ale N.A.T.O. a luat ființă și Tratatul de la Varșovia, între membrii căruia se numără și U.R.S.S. și țara noastră.

Militînd activ pentru coexistența pașnică, Uniunea Sovietică și țara noastră, laolaltă cu celelalte țări socialiste, duc cu fermitate și consecvență o politică de apărare a păcii, de întărire a prieteniei între popoare. Această politică decurge din însăși natura orînduirii noastre sociale, în care puterea aparține oamenilor muncii interesați în dezvoltarea pașnică. De aceea, țara noastră a susținut întru totul repetatele inițiative în favoarea păcii întreprinse de Uniunea Sovietică. Propunerile sovietice în problemele dezarmării, asigurării securității europene, Orientului Apropiat și Mijlociu — iată enumerate numai cîteva inițiative pașnice sovietice pe care guvernul nostru, prin cuvîntul conducătorilor săi și prin reprezentanții săi la O.N.U. și în alte organisme internaționale, le susține cu hotărîre. Recentele propuneri sovietice cu privire la organizarea unei conferințe la nivel înalt, menite să contribuie la destinderea încordării internaționale, sînt de asemenea sprijinite cu căldură. Consecvență principiilor de coexistență pașnică, Uniunea Sovietică a sprijinit eforturile guvernului romîn pentru întărirea înțelegerii și păcii în Balcani. Increderea profundă în posibilitățile reale de preîntîmpinare a unui nou război, care caracterizează acțiunile consecvent pașnice ale țărilor noastre, au fost confirmate și în Declarația și Manifestul Păcii, adoptate cu prilejul consfătuirilor recente de la Moscova ale partidelor comuniste și muncitorești.

Privind retrospectiv deceniul care a trecut, poporul nostru este bucuros să constate că Tratatul încheiat în urmă cu zece ani cu Uniunea Sovietică a dat roade bogate, contribuind din plin la întărirea relațiilor frățești romino-sovietice. Iar bilanțul bogat și îmbucurător de astăzi pe care-l salutăm cu satisfacție, este o chezășie că aceste legături vor continua să se dezvolte și pe viitor, spre binele ambelor popoare.

Cu prilejul aniversării unui deceniu de la semnarea Tratatului romino-sovietic, poporul nostru transmite un fierbinte salut poporului sovietic și îi urează noi și mari succese în lupta sa glorioasă pentru pace și comunism.

TELEGRAME

Președintelui Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

Tovarășul K. E. VOROȘILOV

Primului Secretar al Comitetului Central al P.C.U.S.

Tovarășul N. S. HRUȘCIOV

Președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

Tovarășul N. A. BULGANIN

Stimați și iubiți tovarăși,

Cu prilejul aniversării a 10 ani de la semnarea Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Republica Populară Romînă și Uniunea Sovietică, Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romîne, Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Romîn, Guvernul Republicii Populare Romîne precum și întregul popor romîn vă transmit dv. și prin dumneavoastră marelui și eroicului popor sovietic, un fierbinte salut frățesc.

Tratatul dintre Romînia și Uniunea Sovietică constituie o expresie a relațiilor frățești și a prieteniei trainice statornicite între popoarele noastre pe baza principiilor internaționalismului, a într-ajutorării tovărășești, a deplinei egalități în drepturi, a respectului reciproc față de suveranitatea și independența națională.

Aceste nobile principii leniniste și-au dovedit pe deplin rodnicia în cei 10 ani care au trecut de la încheierea Tratatului romîno-sovietic. Prietenia romîno-sovietică — adînc înrădăcinată în inima oamenilor muncii din țara noastră — a constituit și constituie pentru poporul romîn un sprijin de neprețuit în opera de transformare socialistă a țării, de dezvoltare a economiei și culturii, de propășire a țării; ea este o chezășie a independenței și suveranității naționale a Republicii Populare Romîne.

Relațiile dintre Romînia și Uniunea Sovietică, ca și relațiile dintre celelalte țări socialiste slujesc intereselor vitale ale popoarelor noastre și în același timp sînt un factor activ al menținerii și consolidării păcii.

Poporul romîn sprijină cu căldură alături de toate popoarele iubitoare de pace, lupta consecventă a Uniunii Sovietice pentru destinderea încordării internaționale, pentru înfăptuirea coexistenței pașnice între toate statele.

In această zi de puternică manifestare a prieteniei romîno-sovietice, vă rugăm să primiți, dragi tovarăși, expresia sentimentelor noastre de profundă stimă, dragoste și prietenie pentru marele popor sovietic, pentru Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, pentru guvernul Uniunii Sovietice.

Cu acest prilej, Partidul Muncitoresc Romîn, Guvernul Republicii Populare Romîne, oamenii muncii din patria noastră își manifestă hotărîrea nestrămutată de a adînci necontenit prietenia dintre poporul romîn și poporul sovietic — element fundamental al politicii externe a țării noastre — de a contribui la întărirea unității lagărului socialist în frunte cu U.R.S.S., la dezvoltarea relațiilor de colaborare dintre țările socialiste în interesul cauzei păcii și socialismului în lumea întreagă.

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romîne	Prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Romîn	Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romîne
I. GH. MAURER	GH. GHEORGHIU-DEJ	CHIVU STOICA

Tovarășului ANDREI GROMIKO

Ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

Moscova

La împlinirea a 10 ani de la semnarea Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre R. P. R. și U.R.S.S., vă felicit călduros tovarășe ministru și vă urez din adîncul inimii noi și strălucite succese în activitatea pe care o depuneți în slujba cauzei nobile a păcii și a fericirii popoarelor din lumea întreagă.

Imi exprim profunda convingere că Tratatul a cărui aniversare o sărbătorim azi, va continua să servească și pe viitor cu un instrument important în dezvoltarea și întărirea prieteniei frățești internaționaliste și colaborării rodnice dintre țările și popoarele noastre, în interesul progresului și securității lor și al asigurării păcii în lume.

AVRAM BUNACIU

Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Romîne

In pag. III-a

ZECE ANI de la semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre R. P. Romînă și Uniunea Sovietică

ȚARA SE PREGĂTEȘTE DE ALEGERI

LA CENTRUL nr. 2 DIN RAIONUL 1 MAI



La centrele de verificare a listelor, vin zilnic sute de cetățeni. Familia N. Munteanu a căpătat informația dorită, foarte repede, de altfel ca toți cetățenii care vin la centrul nr. 2 din raionul 1 Mai din Capitală.

Foto: A. CONSTANTINESCU

Se schimbă viața orașului

Intîlnirea candidatului Marin Teodorescu cu alegătorii

PITEȘTI (de la corespondentul nostru)

Cetățenii din circumscripția electorală regională nr. 3 Pitești s-au întîlnit cu candidatul pe care l-au propus în alegerile de deputați în sfaturile populare, tov. Marin Teodorescu. La întîlnire s-a scos în evidență faptul că în oraș, cu ajutorul deputaților aleși la 11 martie 1956 s-au realizat multe înfăptuiri. Astăzi peste 600 familii, fără a aminti de întreprinderi și instituții, folosesc în casele lor gazele de sondă. Numeroase sînt și construcțiile care au fost date în folosință, ori se găsesc în curs de execuție. Așa bună oară, s-au pus la dispoziția oamenilor muncii 5 blocuri muncitorești, o piață în cartierul Gării ca și numeroase magazine moderne de produse industriale, legume și zarzavaturi, etc.

Intîlnirea dintre alegătorii circumscripției electorale regionale nr. 3 și candidatul lor a mai scos la iveală multe propuneri menite să ajute la o mai bună gospodărire și înfrumusețare a orașului. Tov. Florica Vițușinschi de pe strada Constantin Brîncoveanu a spus:

— Ca gospodină nu sînt mulțumită de aspectul străzii noastre. Din cauza canalizării insuficiente apele bălțesc mult timp, provocîndu-ne multe neajunsuri. De aceea socot că ar fi bine să se mai facă o gură de canal. Tot pe strada noastră există un izvor cu apă minerală, care ar putea fi folosit dacă s-ar împrejmui și amenaja.

Propuneri la fel de interesante au făcut și tov. Gh. Popescu, Dumitru Ionescu, Ana Olaru, Teodor Stănescu, Gh. Dinu și alții, care au sesizat anumite deficiențe de pe străzile lor.

In încheiere, tov. Marin Teodorescu, a arătat că va studia cu multă atenție propunerile și va lupta pentru realizarea lor.

Cetățeni!

Treceți neîntîrziat pe la centrele de verificarea listelor de alegători. Indepliniți-vă această îndatorire cetățenească pentru a putea sezisa din timp sfaturile populare asupra eventualelor omisiuni pe care le observați.

Manifestul Consiliului F. D. P.-Oradea

ORADEA (de la corespondentul nostru) Alegătorii din orașele și satele regiunii Oradea au primit cu mult interes apariția manifestului Consiliului regional F.D.P., la care sînt oglindite realizările dobîndite de oamenii muncii din această parte a țării în anii puterii populare.

Trecînd în revistă cuceririle oamenilor muncii romîni și maghiari din regiune, manifestul arată că în anii puterii populare pe harta regiunii au apărut orașe noi ca Popești, orașul Dr. Petru Groza și Nucet. De asemenea în acești ani au fost date în folosință importante obiective economice ca fabrica „Infrățirea", „Interindustrial", Termocentrala de la Voivozi și altele.

Mari prefaceri au avut loc și în satele regiunii, unde în ultimii ani au apărut zeci de școli, cămine culturale și alte instituții social-culturale. De asemenea, cooperativizarea unor însemnate suprafețe agricole a dat posibilitate multor gospodari să-și îmbunătățească simțitor nivelul de trai.

Propuneri pentru gospodărirea cartierului

Candidatul Vasile Urzică s-a întîlnit cu alegătorii

Aseară, înainte de a ajunge la Casa Alegătorului nr. 3 din Dealul Filaretului, mi-am aruncat privirile pe o însemnare care cuprindea unele realizări ale sfatului popular raional Nicolae Bălcescu din Capitală, în cursul anului 1957. Mă opresem asupra acelor realizări care s-au înfăptuit cu sprijinul cetățenilor. 44.000 metri pătrați de stradă s-au pavat prin muncă voluntară a cetățenilor. La electrificarea celor 24 km. de stradă au participat de asemenea locuitorii acestui raion. Economiile obținute prin muncă voluntară se ridică la frumoasa sumă de 4 milioane lei.

O nouă dovadă a acestei înalte conștiințe cetățenești a constituit-o întîlnirea de aseară ce a avut loc la Casa Alegătorului spre care mă îndreptam.

Se adunaseră aci cetățeni din circumscripția electorală orășenească nr. 263. Oameni de toate vîrstele și de toate profesiile erau prezenți aci.

Alegătorii au luat legătură cu candidatul lor Vasile Urzică, directorul fabricii de chibrituri. Era prima întîlnire după propunerea lui drept candidat.

In cuvîntul său, ajustorul mecanic Traian Georgescu de la fabrica de chibrituri, a schițat în cîteva cuvinte personalitatea candidatului. N-a făcut acest lucru cu prea multe cuvinte, deoarece Vasile Urzică este destul de bine cunoscut de alegători. Discuțiile s-au desfășurat deci ca între niște vechi cunoștințe.

Alegători ca Gh. Ionescu sau Dumitru Grecu au ridicat probleme importante legate de înfrumusețarea străzilor. S-a vorbit despre iluminarea unor străzi ca Emilia Irza și Ion Șulea sau despre mai buna iluminare a intrării Băicoianu. In această întîlnire a fost pusă și problema antrenării tineretului spre sport pe stadionul Vesclici.

Vorbitorii au arătat cu economie de cuvinte tot ceea ce este de făcut. Candidatul și-a notat în carnetul său propunerile și a răspuns.

Candidatul Vasile Urzică și-a rostit cuvîntul de încheiere în care s-a angajat să lupte, în cazul cînd va fi ales deputat, pentru înfăptuirea cerințelor juste ale cetățenilor care l-au propus.

C. S.

De la un bilanț anual la altul...

Colectiva din Dobreni-Vidra este cîștigătoarea întrecerii care s-a desfășurat anul trecut între unitățile agricole socialiste din regiunea București pentru titlul de „cea mai bogată gospodărie colectivă". De curînd am avut prilejul să stau de vorbă cu **tovarășul Eugen Cristescu**, președintele colectivei, care mi-a împărtășit cîte ceva din rezultatele obținute. Bineînțeles că n-a uitat să-mi vorbească și de căile pe care a mers gospodăria spre cucerirea invidiatului titlu.

— Pentru început am dori să cunoaștem cîteva rezultate obținute de colectiviștii din Dobreni,

— Eu propun — îmi răspunse tovarășul președinte — un alt... început. Dacă n-aveți nimic împotrivă aș vorbi mai întîi de bilanțul pe care l-am prezentat la începutul anului trecut.

Am acceptat propunerea tovarășului Cristescu. Bănuiam că interlocutorul meu avea motivele sale de-mi dăduse peste cap „originalul" început pe care-l pregătisem.

— Anul trecut pe vremea asta — începu să vorbească tovarășul președinte — am ținut o adunare generală cu care prilej am prezentat o dare de seamă anuală. Oamenii erau mulțumiți într-o oarecare măsură de rezultatele obținute. Aici trebuie să fac o precizare. Cînd este vorba de rezultate pe colectiviștii noștri gîndul îi duce în primul rînd la veniturile în bani. Și eu socotesc că așa e firesc să fie. Comuna noastră se află doar în apropierea Bucureștilor. Să vă spun cît am cîștigat noi în anul 1956: 184.000 lei la 100 ha. teren agricol. Ăta ceva nu?

Mi-am exprimat și eu părerea că venitul bănesc raportat la 100 hectare este o cifră bună.

— Și totuși colectiviștii în acea adunare generală ne-au criticat. S-au sculat pe rînd și așa cum s-au priceput — ne-au arătat ce avem de făcut cu toții ca treaba să meargă mai bine. Trifan Escenco este îngrijitor de porci. Ani de-a rîndul a slugărit pe la boieri. N-a apucat să-și facă o haină ca lumea. Dar a învățat cîte ceva. El a propus ca purceii de la prima fătare de la cele șapte scroafe să fie opriți în gospodărie și puși la îngrășat. Să iau un alt exemplu. Colectivistul Gheorghe Drăgoi cunoaște mai bine decît mulți alții de unde se pot scoate bani în colectivă. A pus ochii pe ferma de vaci. Pe atunci aveam cîteva capete. Bani veneau de aici, cu lapte de la o vacă stearpă. Colectivistul nostru a cerut ca numărul vacilor să crească prin cumpărare, iar munca la fermă să se schimbe cu totul. Și ca acești doi colectiviști au vorbit mulți alții.

— Cu concursul dumneavoastră am ajuns la întrebarea pe care o formulasem la începutul interviului. Este nevoie s-o mai repet?

— Nu. Am ținut să vă povestesc de adunarea în care s-a prezentat darea de seamă pe 1956 pentru ca — pe baza celor ce vă voi povesti de acum înainte — să vă puteți da seama ce a însemnat acel eveniment pentru dezvoltarea colectivei noastre. Se înțelege de la sine că membrii colectivei noastre au pus serios umărul pentru realizarea celor propuse.

— Un exemplu, tovarășe președinte din care să reiasă acest lucru...

— Cu plăcere. In ceea ce privește participarea la muncă în cursul anului trecut lucrurile au mers cum nu se poate mai bine. In medie pe anul 1957 fiecare colectivist a făcut peste 160 zile-muncă, cifră care întrece cu 41 zile-muncă pe cele realizate în medie în anul precedent. Sînteți mulțumit?

— Da. Vă rog să continuați...

— Să încep bineînțeles cu problema nr. 1 a colectiviștilor noștri: cîștigul. Anul trecut, gospodăria colectivă a obținut un venit de 371.098 lei. Cîștigul la 100 ha. teren agricol este de peste 207.000 lei, față de anul 1956 reprezentînd o creștere de peste 83.000 lei. De la cei 35 purcei puși la îngrășat am livrat statului — 4050 kg. carne. Vacile au dat în medie fiecare cîte 3.580 litri lapte. Ferma de vaci ne-a adus un venit de 116.000 lei, față de 43.000 lei cît obținusem cu un an înainte. In general, sectorul creșterii animalelor a participat la realizarea venitului bănesc total în proporție de 47,71 la sută.

Convorbire cu tov. Eugen Cristescu

președintele gospodăriei colective din Dobreni, regiunea București

— Aceasta înseamnă că în gospodăria colectivă din Dobreni mai sînt și alte ramuri aducătoare de venituri. Care sînt ramurile și în ce măsură sînt rentabile?

— M-aș opri mai mult asupra legumiculturii. Este drept, cele 7,75 ha. cultivate cu legume și zarzavaturi ne-au adus unele venituri. Calculele pe care le-am făcut arată că în această ramură se face încă o cheltuială prea mare de zile-muncă. Bune rezultate a dat întreprinderea (sau atelierul, cum vreți să-i spuneți) de confecționare a tuburilor pentru fîntîni și pentru irigat.

— O ultimă întrebare. Ce și-a propus adunarea generală a colectiviștilor care a avut loc de curînd, în ceea ce privește întărirea economică a gospodăriei?

— Ne am gîndit să sporim numărul vacilor de lapte cu 10 capete și să îngrășăm în anul acesta 60 de porci. In ceea ce privește numărul păsărilor ouătoare am și fixat cifra: cel puțin 300 bucăți. Avem în proiect construirea unei sere de 1.000 m.p., confecționarea a 10 stupi etc. Dorința colectiviștilor este ca de la 100 ha. teren arabil să obținem 40.000 litri lapte, 4.500 kg. carne de porc precum și alte importante cantități de produse agro-alimentare. Valorificînd aceste produse prin unitățile comerciale socialiste, noi ne-am propus ca veniturile bănești la suta de hectare să ajungă la 300.000 lei.

— O ultimă întrebare, vă rog...

— Dacă nu mă înșel — mă întrerupse președintele — întrebarea la care v-am dat răspunsul adineauri, era... ultima.

— Intr-adevăr. Dar mi-am adus aminte că în cadrul unei recente consfătuiri ați lansat o chemare la întrecere pentru titlul de „cea mai bogată gospodărie colectivă" pe anul 1958 către toate gospodăriile din regiunea București. Veți reuși să păstrați titlul cucerit?

— Pentru aceasta — a încheiat tov. Cristescu — socotesc că este mai bine să așteptăm încheierea bilanțului pe anul 1958. Vom putea vorbi atunci pe concret...

Ing. TH. MARCAROV

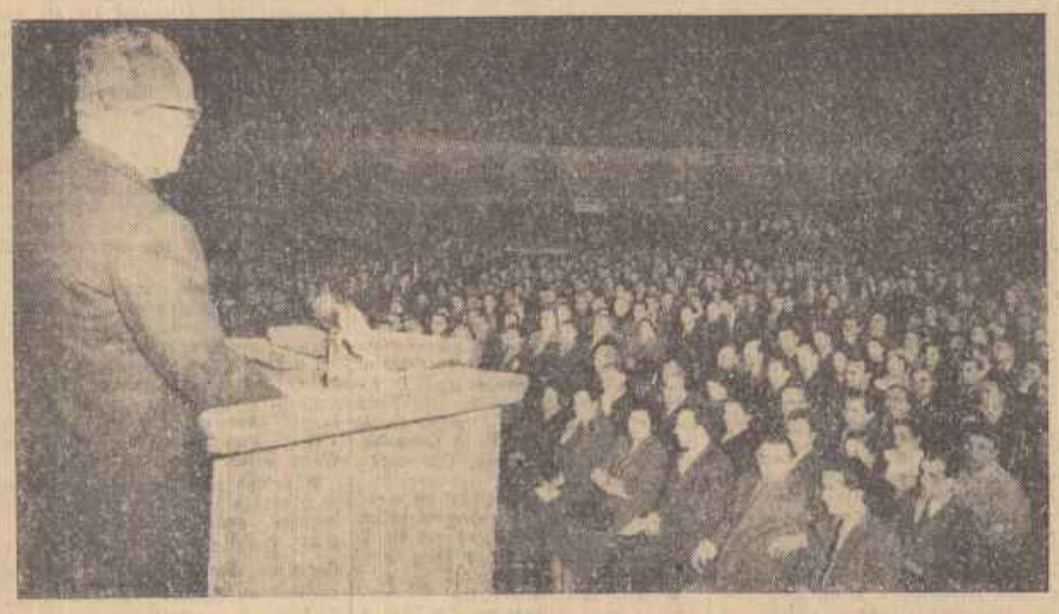
La Casa alegătorului

Duminică s-au deschis în Capitală primele Case ale alegătorului.

In b-dul Mărășești 2, în localul I.D.E.B., în prezența unei numeroase asistențe a luat cuvîntul tov. Tudor Ilie din partea F.D.P., care a arătat importanța alegerilor pentru sfaturile populare, și a declarat deschisă această Casă a alegătorului în care cetățenii vor găsi materiale asupra problemelor ce-i interesează și lămuriri în ceea ce privește alegerile. Echipa artistică a întreprinderii „Pavel Tcacenco" a prezentat apoi un program artistic. Tot duminică dimineața s-a deschis și la fabrica „Bere Rahova", Casa alegătorului, amenajată în clubul întreprinderii.

In cursul după amiezii și în cursul zilei de ieri, Casele alegătorului au fost vizitate de numeroși cetățeni din cartier.

ADUNAREA FESTIVĂ DIN CAPITALĂ



Ieri a avut loc în sala Ateneului R. P. Romîne, adunarea festivă organizată de Consiliul General A.R.L.U.S. cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre R. P. Romînă și U.R.S.S.

In clișeu: Un aspect din sală, în timp ce vorbește tovarășul A. Bunaciu.

Foto: NICU VASILE

Trăiască în veci prietenia romîno-sovietică

PATRU MUZICIENI



Intre oamenii de știință și de artă din țara noastră și cei din Uniunea Sovietică s-a statornicit o colaborare dintre cele mai rodnice. Vizitele lor reciproce contribuie la adîncirea prieteniei care leagă popoarele romîn și sovietic.

In clișeu: Violoniștii David și Igor Oistrah împreună cu dirijorul George Georgescu și violonistul Ion Voicu în timpul vizitei pe care au făcut-o anul trecut în țara noastră.

Foto: AGERPRES

Relații cu adevărat prietenești

E. I. Afanasenco
ministrul Învățămîntului al R.S.F.S.R.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între U.R.S.S. și R.P.R. încheiat acum 10 ani, a constituit un important jalon în raporturile prietenești de veacuri dintre popoarele țărilor noastre.

In zilele noastre aceste raporturi au cunoscut un conținut nou. Bazate pe o identitate de idealuri în cadrul familiei unite a țărilor socialiste, pe respect reciproc și pe deplină egalitate de drepturi și ajutor mutual în toate domeniile, relațiile romîno-sovietice cu adevărat prietenești nu au încetat să se întărească în decursul anilor. Dar prietenia se consolidează doar pe măsura cunoașterii reciproce. Tocmai acest țel nobil este înfăptuit între altele și de convențiile culturale care s-au încheiat pe baza tratatului de prietenie și colaborare din 1948 an de an între țările noastre. Cu bucurie putem constata roadele bogate pe care le aduc schimburile culturale ce se intensifică cu fiecare nouă convenție.

In ultima convenție semnată în decembrie anul trecut sînt prevăzute printre altele manifestări care vor contribui la o cunoaștere reciprocă și mai profundă, la o și mai strînsă colaborare prietenească. Astfel în cursul anului acesta în orașele federației ruse se va organiza o decadă a culturii romînești la care vor fi invitați oameni de cultură și artă din Romînia, va avea loc un schimb de activiști din instituțiile de educație preșcolară, de redactori ai editurilor pentru copii și ai ziarelor, de membri ai corpului didactic, care va lărgi schimbul direct de experiență între școlile superioare și instituțiile pedagogice prin trimiterea reciprocă de profesori și colaboratori științifici, prin schimbul de materiale documentare, etc.

Planul de colaborare culturală pe anul în curs prevede de asemenea relații și mai puternice între Academiile de Științe ale U.R.S.S. și R.P.R., între posturile de radio și televiziune sovietice și românești, între studiourile cinematografice, etc. Schimburile de delegații, de grupe, de specialiști, colective de muzică și teatre, elaborarea comună a problemelor științifice, participarea la congrese și conferințe, organizarea de expoziții, călătorii ale studenților și turiștilor, toate acestea contribuie la o mai apropiată cunoaștere reciprocă, la întărirea prieteniei între popoarele noastre.

Păstrez o amintire de nesters a zilelor petrecute nu de mult în mijlocul prietenilor romîni unde am simțit dragostea deosebită ce o poartă poporul romîn față de noi oamenii sovietici. Succesele oamenilor muncii din Romînia, ale oamenilor de știință, artă și cultură ne umplu inima de bucurie considerîndu-le ca succese ale noastre, ale întregului lagăr socialist.

Cu prilejul celei de a 10-a aniversări a semnării tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală urez din tot sufletul poporului romîn nou și mari izbînzi pe drumul unei vieți înfloritoare, pe calea luminoasă spre pace și socialism. Fie ca prietenia popoarelor noastre strînse unite în familia frățească a țărilor socialiste să se întărească tot mai mult.

UN DECENIU

Octav Livezeanu
Vicepreședinte al A.R.L.U.S.-ului

Sărbătorim astăzi un eveniment de seamă al vieții noastre libere: aniversarea a 10 ani de la semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală, dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală exprimă relațiile de tip nou care s-au statornicit în marea comunitate a statelor socialiste, relații de egalitate deplină în drepturi, de într-ajutorare, de respectarea reciprocă a independenței și suveranității naționale. El oferă avantaje atît pentru țara noastră cît și pentru Uniunea Sovietică, clădindu-se pe realitatea unor vechi și bogate tradiții.

Prietenia între popoarele Uniunii Sovietice și Romîniei s-a închegat de mult prin numeroasele lupte de arme comune romîno-ruse, prin raporturile de colaborare culturală din care poporul nostru a primit un ajutor important, prin sprijinul acordat mișcării noastre revoluționare de către mișcarea revoluționară din Rusia.

Lupta poporului nostru pentru independență națională și progres social a primit de asemenea un mare ajutor de la poporul vecin și prieten. Această prietenie a căpătat un conținut nou în ultimii 14 ani prin țelurile comune care însuflețesc popoarele noastre și care constituie stindardul de luptă al tuturor țărilor care construiesc socialismul.

O mare dezvoltare au luat în acest timp relațiile culturale dintre țara noastră și Uniunea Sovietică. Aceste relații marchează astăzi o linie în continuă ascendență, dezvoltîndu-se pe fundalul unei profunde admirații a poporului nostru față de cuceririle științei și culturii sovietice, împletită cu prețuirea sinceră pe care o manifestă oamenii sovietici față de realizările obținute de poporul nostru în anii democrației populare. Aceste relații constituie de asemenea un factor deosebit de important în desfășurarea revoluției culturale în țara noastră.

Deoarece activitatea de colaborare culturală îmbracă forme multiple și variate, voi aminti numai cîteva care constituie pilonii acestor relații: participarea savanților romîni la congresele și conferințele științifice internaționale organizate în U.R.S.S. și a delegaților sovietici la acțiuni similare organizate în țara noastră; organizarea turneelor unor artiști interpreți și a unor ansambluri în cele două țări; organizarea reciprocă de expoziții de artă plastică și de artă populară; traduceri de opere literare și artistice din cele două țări; schimburi de delegații culturale cuprinzînd specialiști în diferite domenii ale culturii, precum și numeroasele manifestări culturale și de prietenie în cadrul cărora s-au pus în scenă piese de teatru, s-au prezentat gale de filme și s-au organizat decade ale culturii.

Luna prieteniei romîno-sovietice, privită ca un sumum al acestor manifestări a devenit de mult o sărbătoare tradițională a poporului nostru.

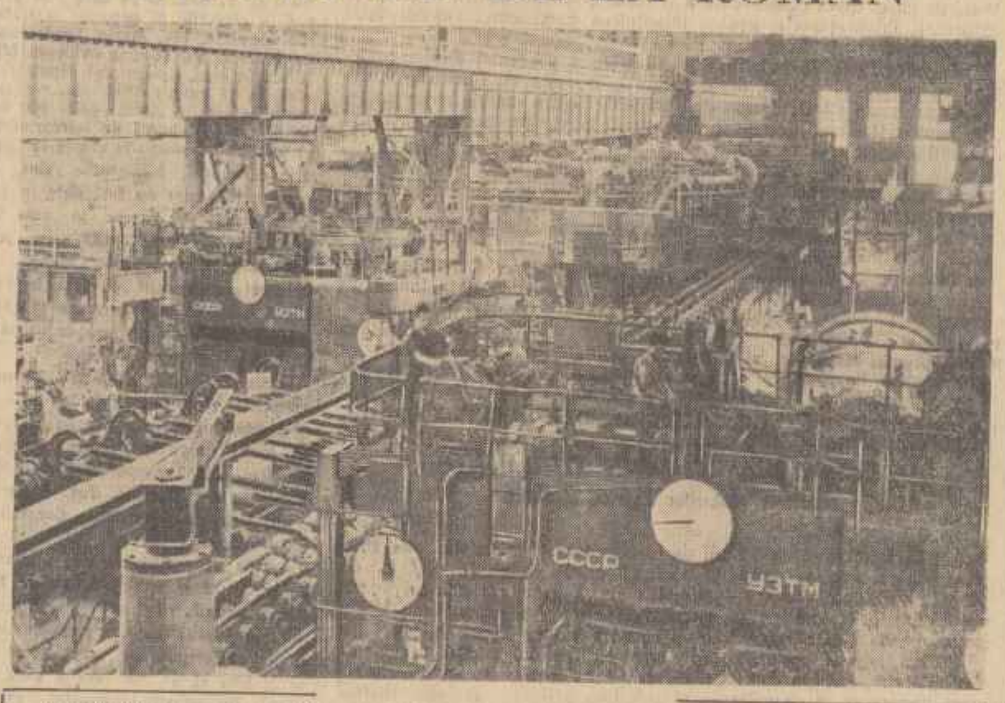
Referindu-ne la contactul dintre oameni, care constituie de fapt cea mai prețioasă latură a relațiilor culturale, vreau să subliniez dragostea și atenția cu care oamenii sovietici împărtășesc cu ocazia vizitelor lor în țara noastră din experiența căpătată în decursul anilor în diferite domenii de activitate precum și interesul și simpatia deosebită pe care le manifestă pentru realitățile noastre, pentru elementele noi pe care le consfințește în desfășurarea revoluției culturale din țara noastră, pentru bogăția folclorului nostru.

Acordul cultural încheiat acum doi ani între țările noastre și planurile anuale pentru aplicarea lui au marcat o treaptă nouă în dezvoltarea colaborării prietenești între Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă deoarece ele permit o largă desfășurare a acestor relații și o antrenare a celor mai reprezentative valori științifice și culturale dintre cele două țări.

Aplicarea consecventă și bine organizată a acestor prevederi, deschide perspective largi pentru publicul nostru atît de dornic să ia contact cu teatrul, literatura și muzica sovietică ca și pentru publicul sovietic care, chiar și în cele mai îndepărtate republici, manifestă un mare interes în cunoașterea cuceririlor poporului nostru.

Bilanțul înfăptuirilor de pînă acum oferă o imagine strălucită a cesa ce este de fapt prietenia romîno-sovietică, prietenie veșnică și de nezdruncinat clădită pe relațiile muncii și luptei noastre comune pentru aceleași țeluri.

LAMINORUL DE LA ROMAN



Ajutorul prietenesc pe care Uniunea Sovietică îl acordă țării noastre pentru a-și dezvolta tot mai mult industria poate fi urmărit în etape și etape exemple grăitoare. Numeroase întreprinderi industriale noi create au fost înzestrate cu utilaj furnizat de către țara vecină și prietenă. Printre acestea se numără și marele laminor de la Roman care deține un loc de frunte în opera de industrializare a Moldovei, regiune altădată sortită înapoierii.

In clișeu: un sector al marelui laminor de la Roman.

Foto: AGERPRES

COLABORARE RODNICĂ

Ion Dumitru
adjunct al ministrului Industriei Petrolului și Chimiei

La Moscova și la București se sărbătorește astăzi un deceniu de la încheierea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă, tratat ce ilustrează relațiile de tip nou care stau la baza comunității statelor din lagărul socialist, relații de deplină egalitate în drepturi, de într-ajutorare reciprocă, de respect al independenței și suveranității naționale.

In cei 10 ani scurși de la încheierea tratatului nu a existat sector de activitate din țara noastră, care să nu fi simțit din plin binefacerile colaborării cu Uniunea Sovietică. Succesele dobîndite de poporul nostru în dezvoltarea industriei, de pildă, succese legate nemijlocit de însemnat ajutor primit din partea Uniunii Sovietice, constituie în acest sens un exemplu grăitor. Este suficient să arătăm că în țara noastră aproape că nu există întreprindere industrială de bază care să nu fi fost dotată cu utilaj sovietic. Din Uniunea Sovietică ne sosesc în permanență materii prime, utilaje și mașini de înaltă tehnicitate, instalații industriale moderne și perfecționate; cu ajutorul sovietic au fost construite secții și uzine întregi de mare capacitate în cele mai diverse ramuri industriale.

Refacerea industriei noastre petrolifere de pildă, — după distrugerile din timpul războiului și sabotajul monopolurilor străine — nu ar fi fost posibilă fără ajutorul sovietic. Uniunea Sovietică a fost cea care ne-a livrat cantități importante de utilaj petrolifer (garnituri moderne, pompe, aparate geofizice, aparate de carotaj, prăjini, garnituri de foraj, cabluri, camioane, tractoare etc.) ajutîndu-ne să începem bine dotați refacerea și totodată dezvoltarea industriei petrolifere. Dar nu numai atît. Faptul că țara noastră posedă astăzi o industrie proprie puternică de utilaj petrolifer, se datorează de asemenea colaborării economice cu Uniunea Sovietică. Industria noastră a primit din țara prietenă documentații pentru instalații și utilaje precum și sprijinul direct al unor tehnicieni sovietici cu o vastă experiență care au muncit neobosit alături de muncitorii, inginerii și tehnicienii noștri la proiectarea și fabricarea utilajului petrolifer românesc. Concomitent cu aceasta, Uniunea Sovietică ne-a livrat mașini-unelte, dispozitive, oțeluri speciale și alte materiale tehnice necesare producției noastre de utilaj petrolifer.

In acest fel s-a ajuns să putem vorbi azi cu mîndrie că țara noastră reprezintă singurul exemplu de țară mică, bogată în petrol, care își produce singură utilajul pentru exploatarea acestei avuții și mai are și disponibilități însemnate pentru export. Și într-adevăr este o chestiune de mîndrie. Gîndiți-vă numai la faptul că Venezuela, care deși deține locul doi în producția mondială de petrol, nu are o industrie constructoare de utilaj petrolifer.

Un alt aspect de seamă al sprijinului sovietic la dezvoltarea industriei noastre petrolifere îl constituie metodele înaintate de muncă ale petroliștilor sovietici. Datorită forajului rapid, de pildă, una din metodele de muncă răspîndite astăzi la noi, planul de foraj a fost depășit în proporții însemnate și se realizează anual economii de zeci de milioane de lei.

Cu ajutorul tehnicienilor sovietici și pe baza proiectelor puse la dispoziție de U.R.S.S., s-au refăcut și rafinăriile — în cea mai mare parte distruse în timpul războiului — și s-au construit rafinării noi la Dărmănești, Borzești și Teleajen. Toate acestea sînt dotate cu utilaj perfecționat și lucrează în condiții superioare. Totodată, în rafinăriile noastre au fost introduse procedee tehnologice înaintate, aplicate în U.R.S.S. In sfîrșit, Uniunii Sovietice îi datorăm crearea uneia dintre cele mai tinere ramuri ale industriei noastre socialiste — petrochimia.

Dar pentru a ilustra cel mai bine efectele colaborării economice cu U.R.S.S. în domeniul industriei petrolifere, este necesar să amintim că producția de țiței a depășit anul trecut cifra de 11 milioane tone, lăsînd cu mult în urmă producțiile cele mai ridicate din timpul regimului capitalist.

Un alt sector care datorează ajutorului sovietic nivelul înalt de dezvoltare atins în prezent este industria chimică. La fel ca și alte ramuri ale industriei noastre, tînăra noastră industrie chimică a primit sprijinul Uniunii Sovietice pe cele mai diverse: materii prime, utilaje, construcții de uzine și dezvoltarea celor existente, procese tehnologice noi, documentații tehnice și îndrumări din partea specialiștilor sovietici, răspîndirea experienței înaintate și a metodelor de muncă ale frunțașilor, literatură de specialitate.

In cursul primului plan cincinal de pildă, au fost construite și date în funcțiune în țara noastră o serie de mari unități ale industriei chimice: Combinatul chimic I. V. Stalin, Fabrica de antibiotice din Iași, Fabrica de negru de fum din cadrul uzinelor „Nicolae Teclu", Fabrica de feromangan de la Combinatul chimic nr. 2. Alte întreprinderi au fost modernizate și dezvoltate. La toate aceste uzine și fabrici, proiectele și utilajele au fost livrate de Uniunea Sovietică, iar montajul și punerea în funcțiune a instalațiilor au fost făcute de către specialiști sovietici. Concomitent cu aceasta, în școli și institute de învățămînt superior din U.R.S.S. au fost pregătite numeroase cadre de chimiști în toate domeniile de activitate, care conduc azi cu pricepere numeroase secții sau întreprinderi. Pe de altă parte, documentațiile tehnice și celelalte lucrări trimise din Uniunea Sovietică în cadrul colaborării tehnico-științifice, au constituit pentru cercetătorii și proiectanții din institutele noastre de cercetări și proiectări o școală prețioasă și un ajutor însemnat. Folosind experiența și cunoștințele specialiștilor sovietici, chimiștii noștri și-au însușit tehnica fabricării unor produse noi, obținute pentru prima dată în țară.

O etapă importantă în acțiunea de sprijinire a dezvoltării industriei noastre chimice de către Uniunea Sovietică o constituie acordul încheiat la Moscova la sfîrșitul anului 1956. Ca urmare a acestui acord, a fost începută construcția unui număr însemnat de unități moderne, de mare capacitate. In cursul acestui an vor fi terminate și vor putea intra în funcțiune uzine de îngrășăminte de la Năvodari, cu o capacitate anuală de 40.000 tone acid sulfuric și 100.000 tone superfosfați. Este în curs de construcție și montaj uzina de produse sodice de la Govora care va avea în prima fază o capacitate de 150.000 tone anual. Se lucrează la construirea complexului petrochimic din Moldova, care va cuprinde o mare uzină de cauciuc sintetic, cu o capacitate totală de 50.000 tone, o fabrică de mase plastice sintetice de 15.000 tone, o uzină de produse clorosodice având capacitatea anuală de 30.000 tone, instalații de insecto-fungicide necesare combaterii dăunătorilor din agricultură, precum și alte produse clorurate utilizate ca solvenți în industria lacurilor. Tot în Moldova urmează să fie construită o mare unitate producătoare de medicamente de sinteză care va acoperi necesarul țării în o mare varietate de produse farmaceutice. In sprijinul agriculturii se construiește și va intra în funcțiune încă în cursul acestui cincinal o uzină de îngrășăminte cu azot cu o capacitate inițială de 100.000 tone amoniac pe an, care va putea fi mărită pînă la 100—130.000 tone.

Colaborarea frățească, multilaterală dintre țara noastră și Uniunea Sovietică constituie chezășia trainică a dezvoltării necontenite a patriei noastre pe drumul construirii socialismului, pe drumul bunăstării și al păcii. Mărturia vie a acestei colaborări rodnice, sînt uzinele ce se înalță pe întreg cuprinsul țării, utilajele și mașinile care pun în mișcare aceste uzine, trenurile și vapoarele care descarcă mii de tone de materii prime și mărfuri, sutele și mii de cărți și reviste care ne pun la îndemînă posibilitatea însușirii tehnicii noi, moderne. Iată de ce sărbătoarea de azi este pentru poporul nostru muncitor încă un prilej de a întări pe toate căile prietenia cu marele popor sovietic.

Semnarea convenției culturale pe 1958 între R.P.R. și R.P. Albania

Intre 29 ianuarie și 1 februarie 1958 au avut loc la Institutul romîn pentru relațiile culturale cu străinătatea tratative între delegațiile culturale ale R.P. Romîne și R.P. Albania în vederea semnării planului de muncă pe anul 1958 pentru aplicarea convenției culturale dintre R.P. Română și R.P. Albania. Discuțiile au fost purtate în spiritul înțelegerii depline și colaborării frățești.

Planul a fost semnat din partea R. P. Romîne de Octav Livezeanu, vicepreședinte al Institutului romîn pentru relațiile culturale cu străinătatea, iar din partea Albaniei de P. Mitrojorgji, adjunct al ministrului Învățămîntului și Culturii din R.P. Albania. La semnare au fost de față acad. Mihail Ralea, președintele Institutului romîn pentru relațiile culturale cu străinătatea, Ion Pas, adjunct al ministrului Învățămîntului și Culturii, Mihail Macavei, președinte de onoare al I.R.R.C.S., Ion Jalea, președintele Uniunii artiștilor plastici, Mihai Galița, secretar al Uniunii Scriitorilor din R.P. Română, Dionisie Bîrcea, secretar general al I.R.R.C.S., Nicolae Zlatev, director adjunct în Ministerul Afacerilor Externe și alții. Au asistat de asemenea, Miha Lako, ambasadorul R.P. Albania la București și membri ai Ambasadei, precum și prof. Ismet Elezi, prorector al Universității de Stat din Tirana, membru al delegației culturale din R.P. Albania, sosită în țara noastră pentru semnarea planului de muncă pe anul 1958.

Planul prevede schimburi de oameni de știință, scriitori, artiști, ziariști, cadre didactice, studenți, informații și publicații științifice, materiale din domeniul învățămîntului și culturii etc.

Manifestări muzicale în Capitală



Marți 4 februarie, ora 20, va avea loc în sala Ateneului R.P.R., un CONCERT DE MUZICA PRECLASICA dat de CORUL FILARMONICII DE STAT „George Enescu", sub conducerea dirijorului *D. D. Botez*, artist emerit al R.P.R. In program lucrări de: Orlando di Lasso, Palestrina, Schütz, Monteverdi, Hassler Arcadelt, Goudeler, Vautor, Haendel și Bach. Dirijor adjunct: *V. Pintea*. La orgă: *H. Plattner*. La pian: *I. Prunner*.

Marți 4 februarie, ora 20, în sala Studio (din Ateneul R.P.R.), recitalul violonistei *Gyöngyvér Ercse* — Bács (Cluj) acompaniată de *Eva Sinca* (Cluj) și a baritonului *Gabriel Gheorghiu*, acompaniat de *Rozemarie Mastero*.

Miercuri 5 februarie, ora 20, prof. *Franz Xaver Dressler* (Sibiu) va da în sala Ateneului R.P.R. un recital de orgă cu lucrări de Max Reger, H. Grabner, Saint-Saëns și Alfred Mendelsohn.

Joi 6 februarie, ora 20, în sala Ateneului R.P.R., repetarea concertului de muzică corală preclasică dat în ziua de marți 4/II de corul Filarmonicii de Stat „George Enescu".

Vineri 7 februarie, ora 20, în sala Dalles, concert dat de *Ecaterina Vaida* (pian), *Victoria Drăgănescu* (soprană) și *Mihail Teodorescu* (flaut). In program lucrări de: Quantz, Bach, Scarlatti, Grétry, Haendel, Mozart, Schuberi, Platonov, Petra Carmen și Radu Drăgan.

Sîmbătă 8 februarie, ora 17, în sala Dalles concert-lecție cu subiectul „PICTURA ȘI MUZICA". Conferențiar: *Petru Comarnescu*. Își dă concursul pianista *Lydia Cristian*.

Sîmbătă 8 februarie, ora 20, în sala Ateneului R.P.R., ansamblul Statului Popular și Capitalei repetă spectacolul de operă,concert cu opera „OTHELLO" de Giuseppe Verdi.

Duminică 9 februarie, ora 11, în sala Ateneului R.P.R. concert dat de Orchestra simfonică a Cinematografiei. Dirijor: *Mircea Cristescu*. Programul cuprinde: Uvertura „Manfred" de Schumann; Concertul pentru violoncel și orchestră (op. 104) de Dvorak (Solist: *Vladimir Orlov*, artist emerit al R.P.R., laureat al premiului de Stat); Două Capricii pentru orchestră de Theodor Rogalschi (primă audiție) și Rapsodia spaniolă de Ravel.

Duminică 9 februarie, ora 20, în sala Ateneului R.P.R. concert de muzică populară romînească cu subiectul „DRAGOSTEA IN CINTECUL POPULAR" dat de orchestra „Barbu Lăutaru". Dirijor: *Costică Dinicu*. Își dau concursul soliștii: *Fănică Luca* și *Mircea Buciu*, artiști emeriți; *Rodica Bujor*; *Lila Cristescu*, laureată a Concursului tinerilor soliști: *Emil Gavriș*, *Iliuță Rudăreanu*, laureați ai Premiului de Stat; *Nicolae Crăciunescu*, laureat al Festivalului de la Varșovia; *Gheorghe Voicu* și *Ion Văduva*.

Sport

Spartachiada de iarnă a tineretului

Un mare număr de tineri și tinere din întreprinderile, instituțiile și școlile din Capitală au participat duminică la concursurile de schi, săniuș, și patinaj din cadrul primei etape a Spartachiadei de iarnă a tineretului.

In parcul de cultură și odihnă I. V. Stalin, aproape 300 de sportivi și-au disputat întîietatea la schi și săniuș. Pe primele locuri, la probele de schifond, s-au clasat Ștefan Szabo, Oprișan Andrei, Georgescu Margareta și Finchelștein Margareta.

O frumoasă participare la aceste sporturi de iarnă s-a înregistrat și în raioanele Nicolae Bălcescu, Gh. Gheorghiu-Dej și Grivița Roșie.

(Agerpres)

Campionatul republican de baschet

Campionatul republican de baschet a continuat duminică cu o serie de întîlniri atractive la sfîrșitul cărora au fost consemnate rezultate normale.

In competiția masculină, formația Progresul P.T.T. București a învins cu 81—79 Electrica București, după un meci aprig disputat. In revenire de formă, Dinamo București a întrecut cu 68—26 pe Știința Timișoara, iar Progresul M.I.C. a dispus cu 75-50 de Dinamo Oradea.

Iată rezultatele înregistrate în țară: Voința Iași-C.C.A. 33—80; Știința Cluj-Constructorul Cluj 74-82; Dinamo-Tg. Mureș-Steagul Roșu Orașul Stalin 75-32.

Iată rezultatele înregistrate în campionatul feminin al cărui retur a început duminică: Constructorul București-Voința Orașul Stalin 54-47; Progresul M.I.C.-Știința I.C.F. 70-42; Progresul F.B.—Știința Cluj 64—52; Alimentara—Tg. Mureș—Progresul Oradea 53-49.

Petrolul Ploești din nou învingător în Siria

Echipa română de fotbal Petrolul Ploești a susținut duminică la Beirut o întîlnire cu echipa Omelnemen, repurtînd victoria cu scorul de 2-0 (1-0), prin punctele realizate de Zaharia și D. Munteanu. In continuarea turneului pe care-l întreprinde în țările Orientului Mijlociu, miercuri 5 februarie, echipa Petrolul va juca la Port Said cu o echipă egipteană.

Concurs de schi alpin

Pe pîrtiile de pe Cristianul Mare s-a desfășurat simbătă și duminică un concurs de schi alpin cu participarea celor mai cunoscuți specialiști ai genului.

Timpul frumos și zăpada prăfuită au creat condiții optime participanților, dînd loc la dispute pasionante. Probele de slalom au scos din nou în evidență excelentele calități ale tînărului schior Mihai Bucur, care a întrecut confortabil pe Pandrea, Bîră și Cristoloveanu, favoriții întrecerilor. La femei, Magdalena Marotineanu a pierdut în proba de slalom special, revanșîndu-se în schimb la slalomul uriaș, unde a obținut un rezultat foarte bun.

Rezultate tehnice: SLALOM SPECIAL BARBAȚI: 1. M. Bucur (CCA) 1'20"6/10 (două manșe); 2. N. Pandrea (CCA) 1'22"7,10; 3. G. Cristoloveanu (Dinamo) 1'25"9/10. SLALOM SPECIAL FEMEI: 1. M. Gioarcă (Voința) 1'41"7/10 (două manșe); 2. Elisabeta Suciu (C.S.U.); București) 1'22" 2/10; 3. Ilona Mikles (Dinamo); 4. Magdalena Marotineanu (C.C.A.) SLALOM URIAȘ BARBAȚI: 1. M. Bucur (C.C.A.) 1'35"2/10; 2 M. Bîră (C.C.A.) 1'37"6/10; 3. Klaus Theil (Voința 1'39". SLALOM URIAȘ FEMEI: 1. Magdalena Marotineanu (C.C.A.) 1'42"7/10; 2 Elisabeta Suciu (C.S.U. București) 1'46"3/10; 3. Viorica Albert (C.S.U.-București) 1'57".

Știri

● Echipa de fotbal Progresul C.P.C.S. (juniori), a susținut duminică la Timișoara un ultim joc de verificare înaintea plecării la turneul internațional de fotbal de la Viareggio (Italia). Formația bucureșteană a jucat în compania echipei Știința, din categoria A, cu care a terminat la egalitate 3—3.

● In orășelul suedez Eskilstuna s-au desfășurat la 1 și 2 februarie campionatele europene de patinaj viteză care au reunit 36 de concurenți din 11 țări: U.R.S.S., Olanda, Franța, Norvegia, Austria, R. D. Germană, Anglia, Italia, Finlanda, Danemarca și Suedia.

Campionatele s-au încheiat cu o remarcabilă victorie a reprezentanților Uniunii Sovietice, care au cucerit 2 probe și titlul absolut prin Oleg Goncîarenko.

● In cunoscuta stațiune de sporturi de iarnă Badgastein din Tirol a început la 2 februarie cea de-a 16-a ediție a campionatelor mondiale de schi alpin, reunind 168 de concurenți din 25 de țări.

In prima probă a competiției, slalomul special masculin, rezultatul final constituie o surpriză: triplul campion olimpic Tony Sailer, a fost întrecut de tînărul său compatriot Joel Rieder.

● Campionatele mondiale de schi alpin de la Badgastein au continuat luni cu desfășurarea probei de slalom special-femei. Pe primul loc s-a clasat reprezentanta Norvegiei, Inger Bjoernbukken, cu timpul de 1'45"6/10. Principala favorită a probei, Putzi Frandl (Austria) a ocupat locul doi 1'47"00, iar elvețiana Anne Marie Waser a fost a treia în 1'47"4/10.

● Echipa reprezentativă de hochei pe gheață a U.R.S.S. a susținut două întîlniri amicale cu reprezentativa R. F. Germane. La 1 februarie la Garmisch Partenkirchen, hocheiștii sovietici au cîștigat cu 5—2 (2—1; 3—1; 0—0), iar la 2 februarie în revanșă, de data aceasta la München, formația sovietică și-a adjudecat victoria cu 8—4 (3—1; 1—1; 4—2).

Adunarea festivă din Capitală

10 ani de la semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre R.P.R. și U.R.S.S.

Pe răboiul zilei de ieri s-a înscris o festivitate, aureolată de sărbătorirea unui eveniment deosebit de însemnat în viața poporului nostru. În însuirea anilor noi ai patriei, împlinirea unui deceniu de la semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Romînă și Uniunea Sovietică, se așează sub semnul acelor aniversări dragi nouă, cu profundă semnificație în dezvoltarea țării noastre pe făgașul socialismului. Sentimentul acesta unanim de dragoste și recunoștință s-a desciferat lesne în entuziasmul celor prezenți care au participat ieri după amiază la adunarea festivă din sala Ateneului R. P. Romîne, prilejuită de acest eveniment.

Am remarcat în asistența adunării festive conducători ai partidului și ai statului nostru, membri ai C.C. al P.M.R. și membri ai guvernului, conducători ai instituțiilor centrale și ai organizațiilor obștești, activiști de partid, de stat și ai organizațiilor oamenilor muncii, oameni de știință, artă și cultură, generali și ofițeri superiori, fruntași în muncă din întreprinderile și instituțiile Capitalei.

În loja oficială au luat loc tovarășii: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Emil Bodnăraș, Nicolae Ceaușescu, Alexandru Drăghici, Alexandru Moghioroș, Dumitru Coliu, Ion Gh. Maurer, Ianoș Fazekaș, Vladimir Gheorghiu.

În prezidiul adunării au luat loc tovarășii Chivu Stoica, Petre Borilă, Constantin Pîrvulescu, generali colonel Leontin Sălăjan, Ștefan Voitec, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, A. A. Epișev, Atanase Joja, A. Bunaciu, acad. prof. P. Constantinescu-Iași, Fl. Dănălache, Nicolae Pascu, acad. prof. dr. St. Milcu, Virgil Trofin.

Adunarea festivă a fost deschisă de acad. prof. P. Constantinescu-Iași, vicepreședinte al Consiliului General A.R.L.U.S.

Despre cea dea 10-a aniversare a semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între R.P. Romînă și Uniunea Sovietică a vorbit tovarășul Avram Bunaciu, membru al C.C. al P.M.R., ministrul Afacerilor Externe al R.P. Romîne.

Apoi a luat cuvîntul ambasadorul Uniunii Sovietice la București, A. A. Epișev.

Puternicele aplauze, îndelung repetate au exteriorizat prin acest mișcător mesaj, dragostea poporului romîn față de marele său prieten, poporul sovietic. Ovațiile care au răsunat deseori sub cupola Ateneului au exprimat prin limbajul entuziasmului, sentimentul adînc al prieteniei eterne și indestructibile dintre cele două popoare. Apoi, după ce adunarea festivă a luat sfîrșit, a avut loc un concert festivdat de orchestra simfonică a Radiodifuziunii, dirijată de Alfred Alessandrescu, maestru emerit al artei.

Festivitatea de ieri din Capitală a polarizat aici în inimi țării, dragostea și recunoștința întregului nostru popor, hotărît să întărească și să dezvolte necontenit prietenia cu glorios popor sovietic pe drumul unei tot mai rodnice colaborări frățești, pe drumul comun al fericirii și prosperității.

D. T.

Cuvîntarea tovarășului A. Bunaciu

Popoarele romîn și sovietic sărbătoresc azi 10 ani de la semnarea Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Republica Populară Romînă și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste.

Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală cu Uniunea Sovietică, important act internațional încheiat de Romînia cu o mare putere, pe bază de egalitate deplină în drepturi și respect reciproc, a marcat într-un mod pregnant noua eră pe care construcția socialistă a deschis-o în țara noastră și în domeniul relațiilor externe.

Poporul romîn este legat de poporul rus și celelalte popoare care formează Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste atît prin tradiția luptelor comune pentru apărarea libertății și independenței naționale, prin vechi și rodnice legături culturale, prin influența binefăcătoare pe care mișcarea revoluționară din Rusia a exercitat-o asupra luptei oamenilor muncii din Romînia, cît și mai ales prin comunitatea ideologică și de țeluri care le unește astăzi sub steagul socialismului și comunismului.

Victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, făurirea și consolidarea primului stat socialist în Rusia, politica sa externă consecventă de pace, de dezvoltare a relațiilor cu celelalte state pe baza principiilor colaborării și egalității, au inaugurat o nouă eră în dezvoltarea relațiilor internaționale și a creat o bază puternică pentru întărirea prieteniei dintre cele două popoare ale noastre.

Și înainte de eliberarea țării noastre, patrioții romîni, masele poporului muncitor, în frunte cu comuniștii au militat pentru o politică externă națională, și s-au pronunțat pentru relații de prietenie și colaborare cu Uniunea Sovietică în care au recunoscut un vecin sigur și prieten sincer al păcii și libertății tuturor popoarelor.

Politica externă a statului romîn socialist este o politică de pace, de apărare și consolidare a independenței și suveranității naționale, în deplină conformitate cu interesele și aspirațiile cele mai profunde ale poporului nostru.

Pe acest drum Romînia și Uniunea Sovietică s-au legat printr-o prietenie adîncă, de nezdruncinat.

La temelia acestei prietenii e stat jertfa de sînge a ostașilor romîni și sovietici care au luptat cot la cot pentru alungarea trupelor hitleriste de pe teritoriul patriei noastre și mai departe pentru înfrîngerea finală a fascismului, ajutorul sovietic în momentele grele ale refacerii economiei, distruse de război și ale secetei, pentru a sprijini poporul romîn să-și continuie munca sa pașnică, creatoare, să-și apere independența și libertatea.

Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre R. P. Romînă și Uniunea Sovietică ilustrează în mod convingător relațiile de tip nou, socialiste statornicite între statele noastre.

Corespunzînd intereselor vitale ale poporului nostru, prietenia dintre R. P. Romînă și Uniunea Sovietică contribuie la dezvoltarea continuă a economiei noastre naționale, la întărirea suveranității și independenței țării noastre, constituie un ajutor substanțial în construirea socialismului.

Transformarea rapidă a Romîniei dintr-o țară agrară înapoiată într-o țară cu o industrie în plină dezvoltare, este strîns legată de sprijinul economic și tehnic al Uniunii Sovietice. Crearea industriei de utilaj petrolifer, a industriei de tractoare sau electrotehnice, dezvoltarea industriei chimice, a industriei de extragere și prelucrare primară a uraniului și începuturile utilizării energiei atomice în scopuri pașnice, progresele în realizarea planului de electrificare, au fost posibile în mare măsură pe baza utilajului, documentației tehnice și a contribuției specialiștilor veniți din Uniunea Sovietică.

Creditele acordate Republicii Populare Romîne sînt pe termen lung, în condiții avantajoase și rambursabile în mărfuri de export, ceea ce contribuie la industrializarea țării și la sporirea activului balanței noastre comerciale.

Relațiile comerciale cu Uniunea Sovietică se desfășoară pe baza principiului echivalenței schimburilor și a stabilității prețurilor, ceea ce pune economia noastră la adăpost de variațiile conjuncturale ale pieții capitaliste.

În cadrul colaborării economice și tehnico-științifice cu Uniunea Sovietică, țara noastră contribuie într-o măsură tot mai însemnată cu experiența, cu talentul și hărnicia muncitorilor, tehnicienilor și oamenilor săi de știință.

Succesele obținute de R.P.R. și de celelalte țări socialiste în opera de industrializare, relațiile de colaborare și ajutor reciproc tot mai strînse dintre țările socialiste în ultimii ani, au creat condiții pentru coordonarea planurilor de perspectivă a economiei naționale, în scopul realizării unei diviziuni raționale a muncii în cadrul sistemului socialist și al punerii în valoare a avuțiilor și resurselor fiecărei țări cu interesul ridicării nivelului de trai material și cultural al popoarelor lor.

Relațiile culturale romîno-sovietice aduc o neprețuită contribuție la apropierea dintre cele două popoare, la adîncirea necontenită a respectului reciproc.

Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre R.P. Romînă și Uniunea Sovietică a fost concepul ca un instrument important pentru apărarea păcii și securității celor două țări. El nu amenință pe nimeni ci promovează colaborarea pașnică internațională.

La capătul primilor zece ani de existență este limpede că popoarele noastre, guvernele noastre și-au îndeplinit cu cinste această misiune.

Alianța romîno-sovietică a constituit o barieră de netrecut în calea tuturor încercărilor imperialiste de amestec în treburile interne ale Romîniei și de încălcare a independenței și suveranității ei de stat.

Prietenia romîno-sovietică a acționat permanent și cu consecvență ca un factor de stabilitate în această regiune a Europei.

Forța unită a țărilor socialiste, în frunte cu Uniunea Sovietică, este astăzi principala piedică în calea planurilor războinice ale cercurilor agresive. Această forță și-a găsit expresia în organizația Tratatului de la Varșovia, care coordonează măsurile de apărare ale statelor socialiste componente și reprezintă cea mai puternică garanție a păcii, securității și independenței naționale a statelor socialiste.

Forța de neînvins a lagărului socialist constă în unitatea rîndurilor sale, în fidelitatea față de principiile internaționalismului proletar, care stau la temelia acestei unități.

De ani de zile, Romînia și celelalte țări socialiste au atras atenția asupra primejdiilor grave pe care le implică încercările statelor occidentale de a-și întemeia relațiile externe cu țările socialiste și cu alte state, pe teoria superiorității de forță, în speranța că pe această cale vor putea determina schimbări în orînduirea internă a acestor state.

Astăzi apar limpezi consecințele acestei politici a războiului rece. Ea a dus la neîncredere în relațiile dintre state, la tulburarea schimburilor normale economice și culturale internaționale, la acumularea unor cantități uriașe de arme de distrugere în masă, într-un cuvînt, la o situație care poate provoca o conflagrație mondială pustiitoare.

Pentru înfăptuirea politicii realiste de coexistență pașnică militează și în interesul fiecăruia dintre statele acestei regiuni.

Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Republica Populară Romînă și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste constituie un instrument important al prieteniei socialiste romîno-sovietice, al relațiilor dintre două state pe care totul le apropie și unește.

Aniversarea de azi constituie o puternică demonstrație a acestei indestructibile prietenii.

Cu acest prilej, poporul nostru își exprimă profundă stimă și recunoștință pentru prietenul său de nădejde, poporul sovietic, care l-a ajutat în vremuri bune și grele și cu care a împărțit și grijile și bucuriile luptei pentru socialism și pace.

În interesul propășirii continue a poporului nostru, al apărării limpezi cămînelor noastre și al viitorului copiilor noștri, în interesul păcii în lumea întreagă, Republica Populară Romînă va păzi ca lumina ochilor prietenia și colaborarea internaționalistă cu Uniunea Sovietică și nu va precupeți nici un efort pentru întărirea și adîncirea continuă a unității de nezdruncinat a marii comunități a țărilor socialiste.

Cuvîntarea tovarășului A. A. Epișev

Cu un sentiment de adîncă satisfacție poporele Uniunii Sovietice și R.P. Romîne sărbătoresc importantul eveniment — 10 ani de la semnarea Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală între țările noastre.

Acest Tratat, încheiat în deplină conformitate cu scopurile și principiile O.N.U., a însemnat un pas de o importanță deosebită pe drumul dezvoltării și întăririi continue a prieteniei dintre popoarele noastre, care nu odată și-au apărat libertatea și independența în lupta lor comună împotriva ocupanților străini. El a confirmat dorința sinceră a popoarelor noastre de a dezvolta colaborarea atît în domeniul economic, al științei și culturii cît și în interesul asigurării păcii generale și a securității internaționale.

Perioada care a trecut de la încheierea Tratatului a arătat că legăturile dintre țările noastre s-au dezvoltat într-adevăr în mod rodnic, în spiritul prieteniei frățești și al colaborării pe baza înfăptuirii consecvente a principiilor respectului reciproc independenței și suveranității, precum și neamestecului în treburile interne.

Tratatul sovieto-romîn, la fel ca și tratatele de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste precum și tratatele încheiate între țările socialiste reprezintă o strălucită expresie a politicii externe promovate de statele socialiste care, după cum se știe, se bazează pe recunoașterea egalității depline a tuturor popoarelor — mari și mici — pe respectarea independenței și suveranității lor.

Aceste principii au găsit o vie expresie în Declarația Guvernului U.R.S.S. din 30 octombrie 1956 „Cu privire la bazele dezvoltării și întăririi continue a prieteniei și colaborării dintre Uniunea Sovietică și celelalte state socialiste".

Comunitatea de principii a orînduirii de stat și sociale, unitatea ideologiei marxist-leniniste, internaționalismul proletar, unitatea măreților țeluri ale construirii socialismului, egalitatea în drepturi și ajutorul reciproc, apărarea independenței naționale și a cuceririlor revoluționare ale fiecărei țări și a întregului sistem socialist mondial, lupta pentru pace și securitatea popoarelor — iată baza pe care se dezvoltă colaborarea frățească dintre țările noastre.

Între țările noastre nu există lupta de concurență caracteristică țărilor capitaliste.

Relațiile noastre, relațiile dintre țările socialiste, se bazează pe cu totul alte principii, diferite de principiile care domnesc în lumea capitalistă. Toate țările sînt pe deplin egale în drepturi. Nici una dintre ele nu au pretenții la anumite avantaje sau privilegii. Experiența unei țări este împărtășită celelalte, succesele fiecărei țări întăresc nu numai țara respectivă, ci și întregul lagăr al socialismului. Între statele noastre s-au stabilit relații de prietenie, de egalitate în drepturi.

Tocmai aceste principii au fost puse la baza relațiilor economice dintre țările noastre, ceea ce a fost confirmat în mod deosebit de lămpile în cursul tratativelor sovieto-romîne, care au avut loc în noiembrie-decembrie 1956. Aceste tratative au arătat încă odată că atît Uniunea Sovietică cît și Republica Populară Romînă își întemeiază relațiile pe principiile egalității depline în drepturi, a avantajului reciproc, a ajutorului reciproc cu adevărat frățesc și dezinteresat.

Uniunea Sovietică, prima țară care a construit socialismul și care a acumulat o bogată experiență, o împărtășește totdeauna Republicii Populare Romîne, precum și tuturor celorlalte țări socialiste frățești, ajutîndule în construirea vieții noi.

La rîndul ei R. P. Romînă și celelalte țări socialiste care au acumulat o valoroasă experiență în diferite domenii ale construcției economice și culturale, o împărtășesc de asemenea cu dragă inimă Uniunii Sovietice, acordîndu-i astfel ajutorul lor.

Între statele noastre se dezvoltă cu succes colaborarea științifică și tehnică. În fiecare an se lărgesc relațiile culturale.

Totodată colaborarea strînsă dintre țările noastre nu este deloc în contradicție cu dorința noastră comună de a dezvolta și întări relațiile economice tot mai larg cu alte state. Dimpotrivă așa cum arată faptele relațiile comerciale și culturale ale Uniunii Sovietice și ale R.P. Romîne cu alte state se lărgesc și se întăresc cu fiecare an.

În această perioadă relativ scurtă a spus vorbitorul, poporul sovietic a obținut noi și însemnate succese în dezvoltarea economiei și culturii. În ridicarea bunăstării poporului. În acești ani au fost construite mii de noi fabrici și uzine, furnale și cuptoare Martin, au fost date în exploatare și produc energie electrică centralele electrice de la Kuibîșev, Kalovka, Timlianskaia, Novosibirsk și alte centrale electrice puternice. Din punct de vedere al producției industriale globale, Uniunea Sovietică a lăsat de mult timp în urmă țările capitaliste cele mai mari din Europa — Anglia, Franța, Germania occidentală.

Succese remarcabile au fost obținute în dezvoltarea agriculturii. Numai în ultimii 4 ani suprafețele însămînțate au crescut cu 36 milioane de hectare, a crescut productivitatea la hectar a culturilor agricole, s-a dezvoltat într-un mod considerabil creșterea animalelor. Se rezolvă cu succes sarcina de a ajunge din urmă și de a întrece într-un termen istoric scurt țările capitaliste cele mai dezvoltate, printre care și S.U.A., în ce privește producția pe cap de locuitor. Într-un ritm viu se dezvoltă știința și cultura sovietică. În țara noastră se folosește pe scară largă energia atomică în scopuri pașnice. A fost construită prima centrală electrică din lume pe bază de energie atomică. Un exemplu strălucit al superiorității științei socialiste asupra celei capitaliste a fost lansarea primilor doi sateliți artificiali ai pămîntului.

În acești zece ani și Republica Populară Romînă a dobîndit succese însemnate în construirea socialismului. Este deajuns să arătăm că volumul producției industriale a țării a crescut de 4,2 ori, iar al construcției de mașini de 5 ori în comparație cu 1948.

Producția mărfurilor de larg consum a sporit de 3,4 ori. Sectorul socialist al agriculturii reprezintă acum aproape jumătate din suprafața agricolă; an de an sporesc recoltele culturilor agricole.

Vorbitorul a scos apoi în evidență succesele de seamă obținute de poporul romîn în domeniul științei, artei și culturii.

În continuare vorbitorul a spus: Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre U.R.S.S. și R.P.R. a fost un jalon important în istoria relațiilor dintre popoarele Uniunii Sovietice și Romîniei. El are o deosebită importanță și acum cînd cercurile agresive imperialiste nu încetează eforturile pentru înjghebarea de blocuri militare, amenință lumea cu armele atomică și cu hidrogen. Încearcă prin toate mijloacele să împiedice aplicarea principiului coexistenței pașnice a statelor cu sisteme sociale diferite, pregătesc un nou război agresiv împotriva țărilor socialiste și altor popoare iubitoare de pace.

Pacea poate fi menținută numai cu condiția ca cei cărora pacea le este scumpă să-și unească eforturile, să-și ascută vigilența față de uneltirile atîțătorilor la război, să-și dea perfect seama că datoria lor sfîntă este întărirea luptei pentru apărarea păcii, care este amenințată.

În această privință Uniunea Sovietică și țările de democrație populară constituie un exemplu pentru toate țările. Uniunea Sovietică și țările de democrație populară, inclusiv Republica Populară Romînă, au prezentat o serie de propuneri concrete îndreptate spre slăbirea încordării internaționale. Aceasta o dovedește și hotărîrea guvernului sovietic cu privire la o nouă reducere a forțelor armate ale U.R.S.S. cu 300 de mii de oameni în afară de reducerea de 1.840.000 oameni efectuată în 1955—1956.

În condițiile actuale o deosebită importanță o are întărirea prin toate mijloacele a unității și colaborării frățești a tuturor țărilor socialiste, ca cel mai important factor în întărirea păcii în întreaga lume.

Declarația partidelor comuniste și muncitorești din țările socialiste și Manifestul Păcii constituie o nouă etapă importantă în dezvoltarea mișcării comuniste mondiale, în unirea și întărirea continuă a măreței puteri a marelui lagăr socialist, în mobilizarea tuturor popoarelor la lupta pentru traducerea în viață a celei mai nobile și urgente sarcini a secolului: întărirea păcii în întreaga lume. Tratatul de la Varșovia, precum și Tratatul de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă a cărei a 10-a aniversare o sărbătorim azi ca și celelalte tratate dintre țările socialiste, contribuie la realizarea acestui țel nobil — menținerea păcii și securității internaționale.

Uniunea Sovietică, credincioasă principiilor solidarității frățești, va face și pe viitor totul pentru creșterea puterii sistemului socialist și întărirea unității și coeziunii țărilor socialiste. Această coeziune este chezășia menținerii păcii în lume, chezășia bunăstării și fericirii omenirii.

Poporul sovietic acordă o înaltă apreciere prieteniei cu poporul frate romîn și este ferm hotărît să dezvolte și să întărească și pe viitor în mod neobosit colaborarea multilaterală între țările noastre, spre binele comun al popoarelor noastre și al popoarelor din toate țările socialiste.

Oamenii muncii din Romînia pot fi siguri, a spus în discursul său la ședința festivă de la București, la 22 august 1955 primul secretar al C.C. al P.C.U.S. N.S. Hrușciov, că poporul sovietic a fost, este și va fi un prieten credincios, de nădejde al poporului romîn și îi va acorda un ajutor și sprijin multilateral în lupta pentru construirea socialismului, pentru întărirea continuă a statului democrat-popular.

Permiteți-mi, dragi prieteni, să urez talentatului și harnicului popor frate romîn noi succese în construirea socialismului și să vă încredințez că toți oamenii sovietici doresc sincer și din toată inima înflorirea continuă a prieteniei și colaborării dintre țările noastre.

TELEGRAME

Tovarășului ION GH. MAURER
Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romîne

Tovarășului GH. GHEORGHIU-DEJ
Prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Romîn

Tovarășului CHIVU STOICA
Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romîne

București

Dragi tovarăși,

În numele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., în numele popoarelor Uniunii Sovietice, vă felicităm cordial pe Dumneavoastră și întregul popor romîn, cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Populară Romînă.

Tratatul Sovieto-Romîn de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală din 4 februarie 1948 constituie o bază trainică a prieteniei frățești, de nezdruncinat, dintre popoarele noastre, și un factor de cea mai mare importanță al consolidării permanente și dezvoltării colaborării politice, economice și culturale între U.R.S.S. și Romînia.

Relațiile care s-au statornicit între popoarele noastre în cei 10 ani care au trecut constituie un exemplu al traducerii în viață a ideilor internaționalismului proletar și se bazează pe deplina egalitate în drepturi, pe neamestecul reciproc în treburile interne și pe stricta respectare a suveranității naționale.

Datorită colaborării reciproc avantajoase, în familia frățească a popoarele lagărului socialist, poporul romîn, sub conducerea Partidului Muncitoresc Romîn a obținut însemnate succese în construirea socialismului în țara sa și a adus o mare contribuție la lupta popoarelor pentru întărirea păcii.

Fie ca și de aci înainte să se dezvolte și să se întărească prietenia de nezdruncinat dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Romînă, în interesul stringerii rîndurilor țărilor socialiste și al consolidării păcii în lumea întreagă.

K. E. VOROȘILOV
Președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

N. S. HRUȘCIOV
Prim Secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice

N. A. BULGANIN
Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

Tovarășului AVRAM BUNACIU
Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Romîne

București

Stimate tovarășe Ministru,

Cu prilejul împlinirii la 4 februarie a.c. a 10 ani de la încheierea Tratatului de Prietenie, Colaborare și Asistență Mutuală dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Populară Romînă, care constituie o bază trainică pentru întărirea continuă a prieteniei frățești dintre popoarele sovietic și romîn, vă rog să primiți felicitările mele cordiale.

Permiteți-mi, tovarășe Ministru, să-mi exprim convingerea că prietenia sovieto-romînă se va dezvolta și se va întări și în viitor în interesul țărilor și popoarelor noastre.

A. GROMIKO
Ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

Moscova, 3 februarie 1958.

Recepția de la ambasada R.P.R. din Moscova

MOSCOVA. — Agerpres transmite: La 3 februarie Mihail Dalea, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Populare Romîne în U.R.S.S. a oferit o mare recepție cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a încheierii Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între U.R.S.S. și R.P.R.

Din partea sovietică la recepție au luat parte tovarășii: N. S. Hrușciov, F. R. Kozlov, A. I. Mikoian, M. P. Tarasov, Ș. R. Rașidov, vicepreședinți ai Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., M. P. Ghiorgadze, secretar al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., P. I. Antropov, A. A. Gromiko, V. P. Zotov, A. I. Ișkov, L. R. Korniet, N. A. Mihailov, miniștri ai U.R.S.S., A. N. Șelepin, secretar al C.C. al U.T.C.L. din U.R.S.S., mareșalul Uniunii Sovietice, I. H. Bagramian, mareșalul de aviație S. I. Rudenko, generalii de armată A. I. Antonov și I. A. Șerov, general colonel F. I. Golikov, acad. M. B. Mitin, ioc-țiitori de miniștri ai U.R.S.S., funcționari superiori ai Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S., Ministerului Comerțului Exterior, Ministerului Culturii al U.R.S.S., Comitetului de stat pentru legăturile economice cu străinătatea, reprezentanți ai vieții publice din Moscova.

Printre oaspeți au fost de asemenea șefii unor reprezentanțe diplomatice, acreditați în U.R.S.S.

În timpul recepției Mihail Dalea, ambasadorul Republicii Populare Romîne în U.R.S.S. și A. I. Mikoian, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. au rostit cuvîntări.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de caldă și cordială.

INFORMAȚII

Cu prilejul împlinirii a zece ani de la semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între R. P. Romînă și U.R.S.S., în Capitală și în țară au loc conferințe și simpozioane, urmate de programe artistice, organizate de consiliile orășenești și raionale A.R.L.U.S.

★

Duminică au părăsit Capitala plecînd în R.D. Germană, pianistul Valentin Gheorghiu și violonistul Ștefan Gheorghiu, artiști emeriți. Artiștii romîni vor da 7 concerte de sonate la Berlin și în alte orașe.

După acest ciclu de concerte, pianistul Valentin Gheorghiu își va continua turneul în străinătate, urmînd să susțină la Paris în zilele de 22 și 23 februarie două concerte dirijate de maestrul Constantin Silvestri, cu orchestra Conservatorului din Paris. În continuare, Valentin Gheorghiu va da un recital la Londra, la 13 martie va fi solistul unui concert dirijat de maestrul George Georgescu la Florența, iar către sfîrșitul lunii martie va da un alt recital la Paris, unde va face și înregistrări pentru casa de discuri „Pathe Marconi".

★

Pentru stimularea studenților fruntași la învățătură, asociațiile studențești din institutele de învățămînt superior vor organiza, în luna februarie, vizionări colective de spectacole, vor înființa cartea de onoare a institutului și vor iniția reuniuni ale studenților fruntași.

★

Marți 4 februarie la ora 21 postul de radio București va transmite pe programul II, din sala Konserthuset din Stockholm, concertul orchestrei Filarmonicii de Stat „George Enescu", sub conducerea maestrului George Georgescu: solist — violonistul Ion Voicu.

În program: Simfonia a III-a în mi bemol major „Eroica" de Beethoven, Simfonia spaniolă pentru vioară și orchestră de Lalo și Rapsodia I-a în la major de George Enescu.

★

Duminică dimineața a părăsit Capitala, înapoindu-se în patrie, delegația de activiști ai sindicatelor din Uniunea Sovietică.

★

Linia de autobuze București-Călărași a fost redată circulației.

★

Editura medicală editează o nouă revistă „*Informația medicală*". Revista se adresează străinătății și apare în mai multe limbi străine: franceză, engleză, rusă, etc. Articolele sînt semnate de academicieni, cadre didactice și medici specialiști din țara noastră.

★

I.C.L. Combustibilul București anunță în legătură cu comenzile de cărbuni la domiciliu: Ziua comenzilor se face la sosirea mașinii și se încredințează șoferului. Personalul mașinii este obligat să transporte cărbunii pînă în poarta clientului.

Actualitatea INTERNAȚIONALĂ

Prezențe romînești peste hotare

Presa finlandeză continuă să elogieze concertele Filarmonicii de stat „George Enescu"

HELSINKI 3 — Corespondență specială: O dată cu cel de-al treilea concert în Finlanda, în orașul Turku, orchestra simfonică a Filarmonicii de stat „George Enescu" din București și-a încheiat turneul în această țară. Cronicarii de specialitate, cercurile muzicale, ziarele și publicul sînt unanimi în a recunoaște marile calități ale formației artistice romînești.

In legătură cu concertele date la Helsinki și la Turku, ziarul „TURUN SANOMAT" scrie printre altele: „Am primit vizita unor colective celebre ca Filarmonica din Boston, Orchestra B.B.C.-ului, Orchestra Koncert-Gebouw din Amsterdam. Ei bine, Filarmonica din București le-a depășit pe toate acestea, ne-a umplut inimile de admirație și entuziasm. Nu ni s-a întîmplat niciodată să vedem publicul în picioare aclamînd cu lacrimi în ochi, așa cum s-a întîmplat după „Valsul trist" de Sibelius dat ca bis la concertul de la Turku. Adînci și sincere mulțumiri lui George Georgescu, Ion Voicu, Mircea Basarab și întregul colectiv romînesc format din artiști de prima calitate".

Sosirea orchestrei Filarmonicii de stat „George Enescu" la Stockholm

STOCKHOLM 3 (Agerpres). Corespondență specială: In dimineața zilei de 2 februarie a sosit la Stockholm orchestra simfonică a Filarmonicii de stat „George Enescu" din București. In port orchestra a fost întîmpinată de numeroși reprezentanți ai cercurilor muzicale suedeze, ai Asociației de prietenie Suedia-Romînia, de numeroși ziariști și fotoreporteri.

Ziarele suedeze publică materiale în care prezintă orchestra, pe dirijorul George Georgescu și pe solistul Ion Voicu.

In dimineața zilei de 2 februarie a avut loc o conferință de presă. Reprezentanții presei suedeze și corespondenții agențiilor și ziarelor străine la Stockholm au pus numeroase întrebări reprezentanților orchestrei noastre în legătură cu activitatea Filarmonicii de Stat din București, cu viața muzicală din Romînia și cu legăturile artistice dintre R. P. Romînă și Suedia.

In după-amiaza aceleiași zile, legația R. P. Romîne la Stockholm a oferit un coktail în cinstea orchestrei simfonice a Filarmonicii de stat „George Enescu" din București.

Vizita delegației economice romîne în Franța

PARIS 3 (Agerpres) — Paralel cu tratativele economice care au început la Paris membrii delegației romîne au avut o serie de întrevederi cu reprezentanți ai cercurilor comerciale și industriale precum și cu unele bănci care sînt interesate în schimburile comerciale dintre Franța și Romînia.

Mauriciu Novac, conducătorul delegației romîne, a avut o întrevedere cu d. Emil Hirsch, Comisarul Guvernului Francez pentru problemele de planificare. La întrevedere, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, a participat tov. Mircea Bălănescu, ministrul R.P.R. la Paris.

Economia R. P. Ungare a înregistrat noi succese

BUDAPESTA 3 (Agerpres). La 2 februarie a fost dat publicității la Budapesta comunicatul Direcției centrale de statistică a R. P. Ungare cu privire la dezvoltarea economiei naționale a Ungariei în anul 1957. In comunicat se arată că industria de stat a dat anul trecut o producție cu 11 la sută mai mare decît în 1956. Prevederile planului de producție pe anul 1957 au fost depășite de industria de stat cu 10 la sută. Industria grea a depășit cu 9 la sută nivelul anului 1956.

Comunicatul arată că suprafața însămînțată cu culturi cerealiere a fost în anul agricol 1956—1957 cu 10 la sută mai mică decît în anul agricol precedent; în același timp, s-a extins suprafața însămînțată cu porumb și cu principalele culturi furajere. Cu toate că suprafața însămînțată a fost micșorată, în 1957 s-a strîns o recoltă de cereale cu 5 la sută mai mare decît în anul 1956. S-au obținut recolte-record la secară, ovăz și porumb.

In anul 1957, activitatea cooperativelor agricole de producție s-a îmbunătățit. Venitul care a revenit fiecărui membru cooperator nu a fost niciodată înainte atît de mare ca în 1957. In rețeaua comercială cu amănuntul volumul circulației mărfurilor s-a cifrat la 32,8 miliarde forinți, depășind cu 9 la sută nivelul anului 1956.

In sectorul comerțului exterior al Ungariei s-a înregistrat o depășire a importului față de export cu 2 miliarde forinți-valută. Creșterea importului de mărfuri în 1957 a fost posibilă în primul rînd datorită creditelor pe termen lung acordate Ungariei de către Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste.

Comunicatul Direcției centrale de statistică se ocupă de asemenea de succesele considerabile obținute în 1957 în domeniul deservirii culturale a populației R. P. Ungare.

TELEGRAMĂ

Tovarășul Chivu Stoica, Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romîne a trimis Excelenței Sale Domnului S. W. R. D. Bandaranaike Primul Ministru al Ceylonului următoarea telegramă:

Cu ocazia Sărbătorii Naționale a Ceylonului — cea de-a 10-a aniversare a Zilei Independenței — în numele guvernului romîn și al meu personal transmit Excelenței Voastre, guvernului și poporului ceylonez, cordiale felicitări și cele mai bune urări de pace și prosperitate.

Sînt convins, Excelență, că prin recenta stabilire a relațiilor diplomatice, guvernele noastre au făcut un pas însemnat înainte pe calea prieteniei și colaborării între cele două țări și popoare.

Sărbătoarea națională a poporului ceylonez

In urmă cu 10 ani, sub presiunea mișcării de eliberare națională care luase un puternic avînt în rîndurile poporului ceylonez, guvernul britanic s-a văzut nevoit să acorde Ceylonului un statut de dominion în cadrul Commonwealth-ului britanic. Acest eveniment prezenta o importanță cu totul deosebită. După secole de asuprire colonială, poporul ceylonez își căpăta pentru prima oară dreptul la independență, dreptul de a-și făuri o viață nouă. De aceea în fiecare an, ziua de 4 februarie este întîmpinată în întregul Ceylon ca o mare sărbătoare națională.

Ceylonul este situat pe insula cu același nume din Oceanul Indian, la sud-est de India. Suprafața sa este de circa 66.000 km. pătrați iar numărul populației de aproape 9 milioane locuitori.

Datorită poziției sale strategice, Ceylonul a fost întotdeauna un punct de atracție pentru puterile coloniale. Acum 450 de ani pe insulă au pus piciorul primii europeni, portughezii. După 150 de ani de stăpînire însă, ei sînt alungați de olandezi care la rîndul lor au trebuit, la începutul secolului al XIX-lea să cedeze insula Angliei. Colonialismul englez a transformat Ceylonul într-o anexă agrară a metropolei. Economia insulei a fost orientată spre producerea acelor mărfuri de care aveau nevoie stăpînii ei. Industria a fost neglijată. Intr-un cuvînt, Ceylonul a avut nespus de mult de suferit de pe urma exploatării colonia!e care l-a condamnat la înapoiere.

In fața acestei situații insuportabile, poporul ceylonez s-a ridicat să-și revendice drepturile. Lupta sa de eliberare națională a luat avînt odată cu începutul secolului al XX-lea și a culminat cu cucerirea independenței în urmă cu 10 ani.

După cucerirea independenței, în fața poporului din Ceylon se ridicau multiple sarcini legate de înlăturarea înapoierii economice lăsată de colonialismul englez. Pe această linie actualul guvern condus de Solomon Bandanaraike a trasat un vast program de consolidare a independenței țării, de dezvoltare a economiei sale naționale.

In politica externă a Ceylonului, politică dictată de interesele întăririi independenței naționale, se remarcă dorința de a colabora cu toate țările. Astfel, alături de alte state afro-asiatice, Ceylonul se numără printre inițiatorii conferinței de la Bandung care a proclamat cele cinci principii ale coexistenței pașnice. El se numără de asemenea printre participanții la recenta conferință de la Cairo de solidaritate a țărilor Asiei și Africii. Călăuzit de principiile care au stat la baza celor două mari întîlniri, Ceylonul luptă pentru lichidarea totală a asupririi coloniale și a imperialismului. El se pronunță împotriva sistemului de blocuri agresive de tip S.E.A.T.O. In același timp guvernul ceylonez dezvoltă relații prietenești cu toate acele țări care sînt animate cu adevărat de dorința de a-l sprijini. In ultimii ani Ceylonul a stabilit legături strînse cu U.R.S.S. și R. P. Chineză. Cu succes se dezvoltă și relațiile sale cu celelalte țări socialiste, printre care și cu țara noastră. Acordul comercial romîno-ceylonez este tradus în viață cu succes.

Poporul romîn, care nutrește sentimente de simpatie pentru poporul ceylonez, a urmărit cu multă atenție lupta Ceylonului pentru independență națională. Cu prilejul sărbătorii naționale a Ceylonului, a împlinirii unui deceniu de la proclamarea independenței sale, el transmite poporului ceylonez un călduros salut, urîndu-i deplin succes în lupta pentru întărirea independenței cucerite și înflorirea țării.

NICOLAE N. LUPU

Tensiunea la care este supusă populația din țările occidentale

PARIS 2 (Agerpres). — TASS transmite: La 31 ianuarie locuitorii orașului marocan Sidy-Slimane, la 70 km de capitala țării, Rabat, fugeau în panică din acest oraș în apropierea căruia se află o bază aeriană militară americană. Panica a fost cauzată de zvonul răspîndit cu repeziciune în întreaga regiune că pe aerodrom a luat loc un bombardier american „B-47" avînd pe bord o bombă cu hidrogen.

După cum s-a aflat mai tîrziu, pe bordul avionului american care a luat loc se aflau bombe obișnuite. Dar aceasta arată vădit tensiunea nervoasă în care trăiește populația civilă din țările Occidentului, datorită faptului că militariștii americani efectuează deasupra teritoriilor lor așa-zisele zboruri de patrulare cu avioane încărcate cu bombe cu hidrogen.

In domeniul rachetelor și sateliților

Vor trebui cinci ani pentru ca S.U.A. să ajungă din urmă U.R.S.S.

— a declarat von Braun —

NEW YORK 2 (Agerpres). — Corespondentul din Washington al agenției Associated Press anunță că la Washington a avut loc o conferință de presă a oamenilor de știință americani în legătură cu lansarea primului satelit artificial american al pămîntului.

Omul de știință german Wernher von Braun, reprezentantul direcției pentru proiectile balistice, răspunzînd la întrebările corespondenților a spus: Vor trebui cinci ani pentru ca Statele Unite să ajungă din urmă Uniunea Sovietică în domeniul rachetelor și sateliților. **„Trebuie să ținem minte,** a arătat von Braun, **că încărcătura utilă a celui de-al doilea satelit** (sovietic — N.R.) **era de 508,500 kilograme. Ceea ce am lansat acum pe orbită nu poate rivaliza cu acest satelit decît din punct de vedere spiritual".**

Corespondenților li s-a anunțat că pe actuala sa orbită, satelitul nu trece deasupra Uniunii Sovietice, deoarece orbita trece nu mai departe de aproximativ 34 grade latitudine nordică. Semnalele lui însă vor putea fi auzite probabil în partea de sud a Uniunii Sovietice.

★

WASHINGTON 3 (Agerpres). — Corespondentul din Washington al agenției FRANCE PRESSE transmite următoarele date în legătură cu doctorul Wernher von Braun, directorul tehnic al Arsenalului din Redstone, unde a fost construit satelitul recent lansat de S.U.A.: „Principalul constructor al rachetei „Jupiter-C" și al satelitului, doctorul von Braun, a fost creatorul rachetei „V-2" care s-a abătut în mod distrugător asupra Londrei la sfîrșitul celui de-al doilea război mondial. Plecînd spre apus odată cu apropierea armatelor sovietice, von Braun s-a predat trupelor americane din Bavaria în primăvara anului 1945. El s-a stabilit în Statele Unite în septembrie 1945, iar cinci ani mai tîrziu a primit cetățenia americană.

La poligonul de experiențe de la White Sands în New Mexic, prima sa funcție a fost aceea de consilier în ce privește cercetările făcute asupra rachetelor „V-2" capturate în Europa occidentală. Ceva mai tîrziu, von Braun a devenit directorul programului de proiectile teleghidate de la Fort Bliss în Texas, unde au venit apoi să lucreze și 120 dintre foștii săi colaboratori din Peenemünde. In 1950 a fost înființat Arsenalul de la Redstone, în apropiere de Huntsville grupînd în jurul comandantului său, generalul Medaris, pe tehnicienii germani și mai mulți savanți americani.

Un prim pas în realizarea unității arabe

Declarația Republicii Arabe Unite

CAIRO 2 (Agerpres). TASS transmite: In declarația Republicii Arabe Unite semnată la 1 februarie la reședința președintelui Republicii Egipt se spune că la 1 februarie 1958 în ședința istorică care a avut loc la Cairo în palatul Kubbe, Sukri Kuatli, președintele Siriei și Gamal Abdel Nasser, președintele Egiptului s-au întîlnit cu reprezentanți ai republicilor Siria și Egipt.

In declarație se arată că ei au ajuns la concluzia că există numeroase elemente pentru încheierea cu succes a unei uniuni între cele două republici. In special în ultimul timp, după ce lupta lor comună care le-a apropiat și mai mult, a arătat mult mai clar importanța luptei pentru eliberare și renaștere, pace și colaborare.

De aceea, se spune în continuare, participanții la ședință declară că sînt întrutotul de acord, ferm convinși și profund încredințați în necesitatea unirii Egiptului și Siriei într-un singur stat care se va numi Republica Arabă Unită.

In afară de aceasta, ei au hotărît să declare că au căzut de acord să adopte pentru Republica Arabă un sistem democrat de guvernare în frunte cu un președinte. Puterea executivă va fi în mîinile șefului statului; el va fi ajutat de miniștri numiți de el și care vor răspunde față de el.

Puterea legislativă va fi încredințată unui parlament unic.

Noua republică va avea un singur drapel, o singură armată și un singur popor care va fi cimentat prin această uniune, în cadrul căreia toți vor avea drepturi și îndatoriri egale.

In continuare, în declarație se spune că președintele Sukri Kuatli și președintele Gamal Abdel Nasser vor adresa respectiv în parlamentele sirian și egiptean, un apel către popor miercuri 5 februarie 1958, comunicînd totodată hotărîrile adoptate la actuala ședință și explicînd principiile unității pe care se va baza tînăra republică.

El vor chema popoarele Egiptului și Siriei să participe la plebiscitul general, în problema principiilor acestei uniuni și a alegerii șefului statului. Plebiscitul va fi organizat în următoarele 30 de zile.

—o—

Yemenul dorește să adere la Republica arabă unită

CAIRO 3 (Agerpres). Potrivit relatărilor ziarului „AL-AHRAM", regele Yemenului, Imamul Ahmed, a trimis președintelui Egiptului Nasser și președintelui Siriei Kuatli, o telegramă în care exprimă dorința Yemenului de a adera la Republica arabă unită pe baza unei uniuni federale. Imamul Ahmed, scrie ziarul, și-a exprimat dorința ca între Yemen și Republica arabă unită să existe o deplină unitate în problemele de politică externă, apărare, economie și învățămînt.

—o—

Descoperirea unui complot imperialist în Yemen

CAIRO 3 (Agerpres). După cum anunță agenția MEN, Ahmed Es-Sami, însărcinatul cu afaceri al Yemenului în Egipt, a declarat că guvernul Iemenul a descoperit un complot imperialist împotriva imamului Ahmed, regele Yemenului, și a prințului moștenitor, emirul El Badr.

Insărcinatul cu afaceri a subliniat că guvernul Yemenului posedă documente care dovedesc că organizatorii acestui complot sînt imperialiștii străini și agenții lor. 19 persoane implicate în complot au fost arestate.

Reprezentantul Yemenului a comunicat de asemenea că guvernul Iemenul a cerut guvernului englez să recheme pe însărcinatul cu afaceri al Angliei în Yemen.

ÎN CÎTEVA RÎNDURI

● **Printr-un decret al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Ivan Kabanov, ministrul Comerțului Exterior al U.R.S.S. a fost decorat cu ordinul „Lenin" cu prilejul împlinirii a 60 de ani de la naștere și pentru merite deosebite față de statul sovietic. (Agerpres)**

● *Biroul C.G.M. din Franța a dat publicității o declarație în care protestează împotriva dizolvării Uniunii Generale a Studenților Musulmani din Algeria arătînd că aceste măsuri „nu fac decît să complice situația și așa destul de dramatică a relațiilor franco-algeriene". (Agerpres)*

● La 1 ianuarie 1958, populația R. Cehoslovace era de 13.195.222 locuitori din care 8.734.324 cehi, 3.700.075 slovaci, 74.898 ucraineni și ruși, 77.156 polonezi, 163.767 germani, 404.370 unguri și 40.632 de alte naționalități. (CTK)

● **Asociația Unională pentru relațiile culturale cu străinătatea și studioul „Mosfilm" au organizat vizionarea filmului artistic tehnicolor „Ocolul pămîntului în 80 de zile". Acest film a fost prezentat la Moscova de cunoscutul cineast american Michael Todd. (TASS)**

● Intr-un interviu acordat reprezentanților presei, Subandrio, ministrul Afacerilor Externe al Indoneziei, a declarat că sprijină propunerea ministrului Afacerilor Externe al Japoniei cu privire la convocarea unei conferințe a miniștrilor Afacerilor Externe ale țărilor Asiei. (China Nouă)

● **Misiunea diplomatică a Yemenului la Bonn a anunțat că la 30 ianuarie, aviația engleză de bombardament a atacat orașul Kataba din Yemen. Au fost distruse numeroase clădiri și au murit mulți locuitori ai acestui oraș. (Agerpres).**

● La 2 februarie, oamenii muncii din R. P. Polonă au ales deputați pentru organele locale ale puterii de stat. La ora 6 dimineața s-au deschis centrele de vot din 30.000 de circumscripții electorale. Pentru consiliile populare de toate gradele s-au ales peste 250.000 deputați. (Agerpres).

● Presa pariziană relatează despre scandalul izbucnit în rîndurile ofițerilor superiori ai armatei franceze. Acest scandal a izbucnit în urma recentelor avansări care au dezvăluit existența unui întreg „sistem de protecții practicate de Ministerul Apărării. (Agerpres)

● **La 2 februarie Serviciul de informații indonezian a dezvăluit participarea foștilor ambasadori americani în Indonezia, Allison și Cumming, la mișcarea separatistă și teroristă din Indonezia. (TASS).**

● *Ziarul „L'Humanité" scrie despre reluarea operațiunilor militare la Ifni. Intr-un comunicat al Ministerului de Război al Spaniei dat publicității la 1 februarie la Madrid, se spune că trupele spaniole au întreprins „operațiuni ofensive de recunoaștere" la care participă aviația. (Agerpres)*

● **La invitația președintelui Skupșcinei Populare Federative, Petar Stambolici, la 3 februarie a sosit la Belgrad, într-o vizită de trei zile, președintele Parlamentului grec, Constantin Rodopulos. (Taniug).**

● *La Budapesta a fost semnat planul de muncă în cadrul acordului cultural pe 1958 între Ungaria și Cehoslovacia. (MTI)*

● **Din inițiativa Uniunii femeilor franceze, la Paris a avut loc o adunare consacrată situației femeilor necăsătorite al căror număr se ridică în prezent în Franța la aproximativ 6 milioane. (Agerpres)**

● Ministerul Telecomunicațiilor al U.R.S.S. a emis un timbru poștal consacrat cunoscutului scriitor sovietic Aleksei Tolstoi. Acest timbru a fost emis pentru prima dată în Uniunea Sovietică. (TASS)

● **Pînă la 4 februarie ora 8 dimineața cel de-al doilea satelit artificial a înconjurat pămîntul de 1321 de ori (TASS).**

Tovarășul Imre Horvath a încetat din viață

BUDAPESTA 3 (Agerpres). — M.T.I. transmite: In noaptea de 2 spre 3 februarie după o boală grea și îndelungată a încetat din viață tovarășul Imre Horvath, vechi militant al mișcării muncitorești din Ungaria, membru al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, ministru al Afacerilor Externe al R. P. Ungare.

Mesajul lui N. A. Bulganin adresat lui D. Eisenhower

MOSCOVA 3 (Agerpres). — TASS transmite: La 2 februarie S. R. Striganov, însărcinatul cu afaceri ad-interim al U. R. S. S. la Washington, a remis Departamentului de stat al S.U.A., spre a fi predat lui D. Eisenhower, președintele Statelor Unite ale Americii, un mesaj din partea lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

In mesaj se spune că la Moscova a fost primită cu satisfacție declarația președintelui Statelor Unite că este gata să se întîlnească pentru a duce tratative cu conducătorii sovietici și cu conducătorii altor state interesate. In mesaj se constată de asemenea că președintele Eisenhower împărtășește punctul de vedere al Uniunii Sovietice că este de dorit ca propusa conferință la nivelul cel mai înalt să fie încununată de succes.

La conferință se arată în mesaj, s-ar putea cădea de acord asupra procedurii de examinare într-o etapă ulterioară a tratativelor dintre state a unor probleme care în prezent oferă puține temeiuri că pot fi rezolvate de comun acord. N. A. Bulganin își exprimă convingerea că această metodă de rezolvare treptată a problemelor internaționale este în actualele condiții cea mai realistă și asigură succesul. **Realizarea unui acord pentru început, cel puțin asupra unor probleme ar crea premize favorabile și pentru reglementarea altor probleme internaționale nerezolvate.**

Dacă guvernul S.U.A., scrie N. A. Bulganin, nu consideră că este posibil sau indicat pentru el să accepte propunerea ca U.R.S.S. și S.U.A. să declare că intenționează ferm să dezvolte relații de prietenie și colaborare pașnică, „acest lucru nu poate să ne provoace decît un profund regret".

„Considerăm, se spune în mesaj, **că actuala stare nesatisfăcătoare a acestor relații nu este dictată cîtuși de puțin de vreo necesitate și că există suficiente posibilități practice de schimbare spre mai bine, lucru dovedit chiar și de acordul cu privire la schimburile în domeniul cultural, tehnic și al învățămîntului, semnat recent de reprezentanții noștri".**

Nu putem firește, se spune în mesaj, să nu fim decepționați de faptul că propunerea noastră de a face un nou pas important pe această cale este respinsă invocîndu-se Carta O.N.U. — invocare al cărei caracter absolut artificial este evident.

Infăptuirea măsurilor propuse de noi, scrie Bulganin, va contribui la întărirea Organizației Națiunilor Unite, o va ajuta să devină un organ cu adevărat eficient care să stea de strajă cauzei păcii. Dacă vrem să fim consecvenți și să respectăm principiile Cartei O.N.U., este necesar în primul rînd să lichidăm grupările militare. **Intrucît însă,** se subliniază în mesaj, **puterile occidentale nu sînt încă hotărîte să facă acest pas, guvernul sovietic propune adoptarea unei hotărîri comune în care să se confirme intenția fermă de a respecta principiile Cartei O.N.U. și de a înfăptui cu consecvență măsuri care să asigure securitatea popoarelor.**

In continuare N. A. Bulganin arată că în mesajul lui Eisenhower se propune de fapt să se renunțe la principiul unanimității marilor puteri în Consiliul de Securitate care este pilonul principal pe care se bazează însăși existența Organizației Națiunilor Unite. Anularea principiului unanimității, subliniază președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., ar duce la abuzuri, la încălcarea intereselor minorității, la încercări de a folosi O.N.U. după placul unei puteri sau unui grup de puteri.

Referindu-se la problema situației țărilor din Europa răsăriteană abordată de președintele S.U.A., N. A. Bulganin declară că poziția guvernului sovietic în această problemă nu necesită nici o explicație și că orice polemică în legătură cu această problemă nu ar fi de nici un folos.

In legătură cu considerentele în problema dezarmării, expuse în mesajul președintelui S.U.A., N. A. Bulganin scrie: „Nu negăm desigur importanța folosirii spațiului interplanetar numai în scopuri pașnice, adică în primul rînd a interzicerii rachetelor balistice intercontinentale cu încărcături nucleare". Dar, se subliniază în mesajul președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., această problemă poate fi examinată numai ca o parte a problemei generale a interzicerii armei nucleare și a armei racheta. In interesul întăririi păcii și realizării unui acord în problema dezarmării **Uniunea Sovietică este gata să discute și problema rachetei intercontinentale dacă puterile occidentale vor accepta să cadă de acord asupra interzicerii armei atomice și cu hidrogen, asupra încetării experimentării ei și asupra lichidării bazelor militare de pe teritoriile străine.**

Referindu-se la părerea președintelui S.U.A. că o conferință la nivel înalt trebuie să fie precedată de tratative ale miniștrilor afacerilor externe și de fapt să depindă de rezultatul tratativelor acestora, N.A. Bulganin scrie: „Dacă ținem seama de poziția preconcepută a unor eventuali participanți la o conferință a miniștrilor, nu există certitudinea că aceste tratative nu ar crea noi piedici în calea organizării unei întîlniri la cel mai înalt nivel și nu ar înăbuși în fașă o chestiune atît de importantă și de urgentă". **In mesaj se exprimă convingerea că dacă se va realiza un acord asupra organizării unei conferințe la cel mai înalt nivel, problemele de procedură și celelalte probleme referitoare la înfăptuirea practică a acestui acord, ar putea fi soluționate fără dificultăți prea mari.** Asupra acestor probleme s-ar putea cădea de acord prin procedura diplomatică obișnuită.

Pentru crearea unei zone denuclearizate în centrul Europei

Comunicatul cu privire la întîlnirea miniștrilor Afacerilor Externe ai U. R. S. S. și R. P. Polone

MOSCOVA 2 (Agerpres). — TASS transmite Comunicatul cu privire la întîlnirea miniștrilor Afacerilor Externe ai U.R.S.S. și R. P. Polone.

La inițiativa guvernului R. P. Polone între 28 ianuarie și 1 februarie 1958 s-au desfășurat la Moscova tratative între A.A. Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., și A. Rapacki, ministrul Afacerilor Externe al R. P. Polone.

1. — Cele două părți au constatat că, cu toată rezistența unor cercuri, tendința spre realizarea unui acord în problemele nesoluționate, în special în domeniul dezarmării, capătă o răspîndire tot mai mare în cercurile largi ale opiniei publice și în cercurile politice influente. Acestor năzuințe le corespund recentele propuneri ale U.R.S.S. în problema convocării unei conferințe internaționale cu participarea șefilor de guverne ai unei serii de state. Guvernul polonez a salutat aceste propuneri și le sprijină întru totul.

Părțile au constatat de asemenea că proiectul, prezentat de Polonia la 2 octombrie 1957 la cea de-a XII-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U., cu privire la crearea în Europa centrală a unei zone denuclearizate a fost primit pozitiv de păturile largi ale opiniei publice și politice, precum și de cercurile guvernante ale unor țări occidentale. El a fost just apreciat ca o încercare de a se face un pas real în direcția realizării unei înțelegeri între Est și Vest, în direcția slăbirii încordării și diminuării primejdiei unui război.

2. — Cele două părți au subliniat în unanimitate lipsa de temei a argumentelor aduse de adversarii acestei propuneri. Deosebit de neîntemeiat este argumentul adus de unele cercuri, în special în prima perioadă a discuției în jurul propunerii poloneze, că o lipsă a planului ar fi poziția neclară a inițiatorilor săi față de problema controlului.

Guvernul R. P. Polone, în acord cu celelalte guverne interesate, este gata să ia parte la examinarea și realizarea unui sistem eficace de control în zona propusă. Experiența obținută de pe urma aplicării sistemului de control în această zonă teritorial limitată ar putea fi folosită în acordurile viitoare mai largi cu privire la dezarmare.

In ceea ce îl privește, guvernul sovietic declară că este gata să participe la examinarea și realizarea unui sistem eficace de control în zona indicată.

3. — Fiind adepți consecvenți ai dezarmării generale și, în primul rînd, ai scoaterii totale a armei nucleare din armamentele statelor, cele două părți constată că în prezent se întrezărește posibilitatea reală de a crea în centrul Europei, la punctul de atingere a forțelor principale ale celor două grupări militare, o zonă denuclearizată care să cuprindă teritoriile a patru state. De aceea trebuie continuate eforturile pentru realizarea acestei propuneri concrete, ceea ce ar contribui la rezolvarea altor probleme litigioase inclusiv problemele privind reducerea, în baza unei înțelegeri între statele interesate, a efectivului trupelor străine și a armamentelor clasice în această zonă.

Situația din Venezuela

CARACAS 2 (Agerpres). In Venezuela continuă să fie căutați foștii agenți ai poliției secrete a lui Jimenez, care mai întreprind atacuri armate asupra populației și chiar a clădirilor guvernamentale.

Pe de altă parte, funcționarii lui Jimenez sînt acuzați de deturnări de fonduri, care se ridică la mai multe sute de milioane de bolivari. *La administrația minelor și hidrocarburilor s-a descoperit că „lipsesc" 100.000.000 de bolivari.* Pînă și administratorii cimitirelor din Caracas se ocupau de exhumarea morților, revînzînd apoi de mai multe ori la rînd aceleași locuri din cimitire.

Agenția ASSOCIATED PRESS relatează că Jimenez transformase insula Laorchila, situată la 100 mile nord de Caracas, într-o moșie proprie. O comisie de investigație a găsit aici o întreagă armată de automobile luxoase, 23 de vile, bazine de înot, un cazino și uriașe saloane pentru recepții. Fostul dictator aducea aici în fiecare săptămînă zeci de femei de moravuri ușoare din Havana și organiza adevărate orgii care costau circa 200.000 de dolari anual.

Soarta tragică a emigranților italieni

BOLOGNA (prin telefon, de la corespondentul nostru). — In ultimii 10 ani, 2 milioane de italieni și-au părăsit țara, în căutare de lucru. In fiecare an, 200.000 de muncitori au plecat din Italia, căutînd în diferite colțuri ale lumii: Australia, Brazilia, Canada, America Latină, un loc unde să-și cîștige existența.

Zeci de mii de italieni, după ce au experimentat drumul emigrației, așteaptă să fie repatriați, neavînd bani pentru biletul de întoarcere.

Ceea ce s-a întîmplat în Venezuela, este de o asemenea gravitate, încît opinia publică italiană cere explicații guvernului. Miniștrii și subsecretarii nu știu ce să răspundă în parlament. După căderea dictatorului Jimenez, s-a aflat că zeci de mii de italieni sînt închiși pentru că au apărat drepturile lor sindicale și democratice, că marii industriași italieni au devenit colaboratorii lui Jimenez, că ambasadorul Italiei patronează cu fasciștii și că 70.000 de italieni, din cei 100.000 care se găsesc în Venezuela, au fost obligați să voteze pentru dictator, cu ocazia plebiscitului din octombrie 1957. In Italia domnește o mare indignare. Italienii din Venezuela au afișat pe zidurile orașului Caracas și altor orașe, manifeste în care ei denunță alianța dintre fasciști, ambasador și industriașii italieni.

SPECTACOLE

TEATRE: **Național „I.L. Caragiale"** (sala Comedia) 19,30: Bădăranii; **Național „I. L. Caragiale"** (sala Studio) 19,30: Rețeta fericirii; **Municipal** (sala Matei Millo) 20: Don Carlos; **Municipal** (sala Filimon Sîrbu) 20: Tache, Ianke și Cadîr; **Armatei** (sala Magheru) 19,30: Femeia îndărătnică; **Armatei** (sala Uranus) 19,30: Vlaicu Vodă spectacol cedat; **Muncitoresc C.F.R.** (Giulești) 19,30: Domnișoara Nastasia; **Tineretului** 19,30: Suflete tari; **„C. Nottara"** 19,30: Nora; **Opereta** 19,30: Căsătoria secretă; **Evreiesc de Stat** 20: Jurnalul Annei Frank; **Teatrul de Stat din Orașul Stalin** (sala Savoy) 20: Domnișoara Nastasia; **Țăndărică** (sala Orfeu) 16: Micul Muck; **Țăndărică** sala Academiei 16: Galoșul fermecat; **O.S.T.A.** (Circul de Stat) 20,30: Patinaj pe gheață.

CINEMATOGRAFE: **Patria, București, Gh. Doja Al. Sahia**: Articolul 420; **Republica**: Continentul pierdut; **Magheru, Elena Pavel, 1 Mai**: Luptătorul și clovnul; **V. Alecsandri, I. C. Frimu, Infrățirea între popoare**: Oaia cu cinci picioare; **Lumina**: Don Quijotte; **Central**: Salariul groazei; **Victoria, Flacăra, Drumul serii**: Mîndrie; **Doina, Unirea**: Ursula; **Maxim Gorki**: Regina zăpezii; **Timpuri Noi**: O zînă ca-n povești; completare: Balonul roșu; **Tineretului**: Moulin Rouge; **Al. Popov, Libertății**: Ispita; **Grivița, Popular, G. Coșbuc**: Un om obișnuit; **Cultural, Aurel Vlaicu**: Simfonia Leningradului; **Vasile Roaită, Moșilor**: Fiul pescarului; **C. David**: Romanță berlineză; **Arta**: Prologul; **Munca**: Don Juan; **23 August**: Lumea tăcerii; **Donca Simo**: Ulisse; **Ilie Pintilie**: Intîlnire la bal; **M. Eminescu**: Două lozuri; **Volga**: Taifun la Nagasaki; **N. Bălcescu**: Danses cu tine; **Olga Bancic**: Cicatricea; **Alianța**: Vrăjitoarea.

TELEVIZIUNEA: Centrul de televiziune comunică pentru azi următorul program: orele 19: Emisiunea „Călători și tărîmuri" — Sudanul francez; Transmisie de la Teatrul de Operetă a spectacolului **„Căsătoria secretă"** de Cimarosa.

In pauze Buletin meteorologic și de știri.

TIMPUL PROBABIL

Institutul Meteorologic Central anunță pentru zilele de 5, 6 și 7 februarie următorul timp probabil:

In București: Vremea se menține relativ călduroasă, cu cer variabil, mai mult acoperit. Temporar precipitații slabe. Vînt moderat din sectorul vestic. Temperatura staționară.

In țară: Vremea rămîne umedă, închisă și favorabilă precipitațiilor sub formă de ninsoare în cea mai mare parte a țării, fiind mai frecvente în nord. Vîntul va sufla potrivit, prezentînd unele intensificări. Temperatura în scădere ușoară. Minimele vor fi cuprinse noaptea între minus 10 și plus 2 grade fiind local mai coborîte, iar maximele vor oscila ziua între minus 4 și plus 6 grade. In munți ninsoare și vînt tare.

Redacția Piața Scînteii Tel. 7.60.10. Administrația 7.60.10—7.60.20, interior 1400. Abonamentele se primesc la toate oficiile poștale, factorii poștali și difuzorii din întreprinderi și instituții. Tiparul Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin".